

# Rouen magazine

n° 403

[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

du mercredi 16 octobre  
au mercredi 30 octobre 2013



## Mesures de prévention

Les risques majeurs



# DES LOGEMENTS POUR TOUTE LA VIE

**Rouen, ma vie change**  
70 % d'appartements  
pour les familles (T3/T4)  
dans les nouvelles constructions

## Repères

**P.4 Commerce** : nouvelle tranche de travaux grâce au fonds Fisac

**P.5 Tourisme** : beau bilan de l'été 2013

**P.6 Fleurissons Rouen** : les gagnants



## Actu

**P.7 Patrimoine arboré** : la Ville renouvelle son parc d'arbres

**P.8 Sensibilisation** : la police propose l'Opération tranquillité seniors

**P.9 François Lespinasse** : historien de l'École de Rouen

## Dossier

**P.10 à 13 Risques industriels** :

Un réseau d'alerte performant

Que se passe-t-il en cas d'incident ?



## Histoire de...

**P.14 Rue aux Juifs** : vestige du passé

## Naturellement

**P.15 Octobre rose** : encourager le dépistage

## En images

**P.16 à 17 Concours** : Rouen vue du train



## Mon quartier

**P.19 à 23 L'actu des quartiers** :

Four de la Pannevert / Point

information jeunesse / résidence rue

aux Anglais / le Potager de Sophie

## Rouen.fr

**P.24 à 25 Musique, photo, ciné, livres...**

## Zigzags

**P.26 à 29 Sorties** : Festival du cinéma coréen / Foire Saint-Romain / La bonne pioche / Can Akkuzu / Même jour, même heure



## Agenda

**P.30 à 39 Tous vos rendez-vous**



© J.P. Sageot

Chère Madame, Cher Monsieur,

Il y a quelques jours, la fondation Lamauve - association à but non lucratif et reconnue d'utilité publique - inaugurerait une extension de son Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) située rue du Renard, dans les quartiers Ouest de Rouen. À ses 61 places initiales s'ajoutent désormais une cinquantaine de nouvelles destinées à accueillir plus particulièrement des personnes âgées handicapées ou en situation de grande dépendance ainsi que d'autres atteintes de maladies neurologiques comme celle d'Alzheimer. Dans une société qui, et il faut s'en réjouir, connaît un accroissement continu de l'espérance de vie, tous les projets offrant de nouvelles places d'hébergement adaptées pour les seniors doivent être encouragés et soutenus. Quand ceux-ci sont de grande qualité comme à Lamauve, les familles peuvent alors être rassurées et confier, en toute confiance, leurs proches à des professionnels compétents. Ces initiatives qui émanent de structures privées sont fondamentales et viennent compléter utilement celles menées par le secteur public. C'est l'addition de toutes ces actions coordonnées au service de nos aînés, leur qualité et leur complémentarité qui participent au « bien vieillir » dans notre ville et dans notre région.

Yvon Robert,  
Maire de Rouen

Très chaleureusement à vous  
Yvon Robert

## Rues des entrepreneurs

**Proximité** La Ville a déposé auprès de l'État son dossier pour mener à bien la seconde tranche du plan Fisac, qui débutera dès janvier 2014.



Ci-dessus, l'enseigne Saveurs Dantan, qui a pu rénover sa vitrine dans le cadre du Fisac.

Si les passants ignorent pour une grande majorité d'entre eux son existence et son fonctionnement, le plan Fisac\* fait pourtant partie intégrante de leur quotidien. Planifié en tranches, ce dispositif permet à la Ville de percevoir des fonds de l'État, afin de pouvoir compléter le financement de grandes opérations de création, de maintien et de modernisation du commerce de proximité, de l'artisanat et des services. Grâce à lui, la municipalité a complètement réaménagé la rue aux Juifs après la rue Eugène-Boudin. Elle a pu mettre en place la braderie d'automne avec l'association Les Vitrines de Rouen. Grâce à lui encore, 28 vitrines commerciales du centre-ville ont été rénovées. Cet automne, la Ville a déposé le dossier lui permettant de poursuivre les actions entreprises depuis septembre 2011. Cette

seconde tranche devrait débuter dès janvier 2014 et s'achever au plus tard en décembre 2016. Y sont incluses la création d'un guide pratique à destination des commerçants, une offre de stationnement proposée par les commerçants afin de faciliter l'accessibilité du centre-ville, une campagne de promotion du commerce rouennais autour des métiers d'exception. Financée principalement par l'État et la municipalité, elle inclut également les partenaires tels les Vitrines de Rouen, la Chambre de commerce et d'industrie de Rouen et l'Ademe (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie). La Ville a participé à hauteur de 350 208 euros à la réalisation de la première tranche (hors travaux rue aux Juifs). GF

\*Fisac : Fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce

## Ça s'est passé



Fréquentée par 182 368 visiteurs depuis le 29 avril, l'exposition Éblouissants reflets, regroupant au musée des Beaux-Arts 100 chefs-d'œuvre impressionnistes, s'est achevée en beauté avec une nocturne lundi 30 septembre.



Le rideau est tombé le 29 septembre sur Cathédrale de lumière, la projection qui a illuminé tout l'été la façade de Notre-Dame. Selon la Crea, porteuse du projet avec la Ville, cette création a attiré 410 000 spectateurs.



Michèle Delaunay, ministre déléguée chargée des Personnes âgées et de l'Autonomie, inaugurait le 4 octobre l'extension de l'Ehpad Fondation Lamauve (Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes) en présence du maire, Yvon Robert.

## en bref

### Listes électorales

Vous êtes nouveau Rouennais ou avez déménagé récemment, pensez à

vous inscrire sur les listes électorales. Pour pouvoir voter en 2013, vous avez jusqu'au 31 décembre pour mettre à jour votre nouvelle situation. Pour cela, munissez-vous de votre carte d'identité et d'un justificatif de domicile

et rendez-vous à l'Hôtel de Ville ou en mairie annexe aux horaires d'ouverture habituels. Vous pouvez également effectuer cette démarche par courrier ou sur le site Internet de la Ville. Rens. : [www.rouen.fr/elections](http://www.rouen.fr/elections)



Parmi les gros événements de l'année 2013, l'Armada a su, encore une fois, attirer les foules sur les quais de Rouen au mois de juin.

## La ville aux cent reflets

**Tourisme** Marquée par des événements culturels majeurs et une offre de loisirs de qualité, la saison touristique rouennaise présente un bilan très positif.

Du monde, il y en a eu partout en ville cet été : sur les quais de la Seine durant l'Armada et Rouen sur Mer, au musée des Beaux-Arts pour l'exposition Éblouissants reflets, devant la cathédrale chaque soir, sur les bateaux de croisière et d'une manière générale dans les rues de la ville. La météo clémente – souvent franchement agréable même – de l'été ne suffit pas à expliquer le phénomène. Si les touristes sont venus en nombre, de toute la France mais aussi de l'étranger (40 à 50 % des personnes accueillies à l'Office de tourisme sur juillet et août), c'est aussi parce que la ville a revêtu ses habits de lumière. En quelques semaines, le visiteur pouvait, au choix : déambuler sur

l'Armada, ses 48 navires, ses concerts et ses animations ; profiter du festival Normandie Impressionniste, ses 100 chefs-d'œuvre proposés au musée des Beaux-Arts, ses expositions labellisées, des installations de Rouen Impressionnée ; admirer les projections de « Première impression » et « Jeanne(s) » sur la cathédrale. Le spectacle proposé par la Crea a séduit de nombreux spectateurs (*voir ci-contre*), il sera d'ailleurs reconduit l'an prochain avant de laisser place à une création sur les Vikings et la Normandie en 2015. À noter aussi que les activités de loisirs comme Rouen sur Mer, les Terrasses du jeudi, ou les animations des commerçants ont également contribué au succès de la saison, propice à la découverte de la ville. FL

### en bref

- **183 000** personnes ont profité de l'exposition *Éblouissants reflets* au musée des Beaux-Arts
  - en quatre mois, **410 000** personnes ont assisté aux projections sur la cathédrale
- en juillet et en août, l'Office de tourisme Rouen Vallée de Seine a accueilli **107 146** touristes individuels et **585** groupes

#### La Légende des fées

Attention, derniers jours avant clôture ! Les + 60 ans intéressés par le spectacle La Légende des fées, le 12 décembre à la patinoire, doivent s'inscrire à la Maison des aînés avant le 31 octobre.

#### Cinéma accessible

Afin de permettre au plus grand nombre d'accéder dans de bonnes conditions au cinéma, l'UGC Ciné-Cité propose, depuis le 27 septembre, des séances en version française sous-titrée en

français, ainsi accessibles aux sourds et aux malentendants. Celles-ci sont programmées le mardi à 18 h et le vendredi à 20 h sur une sélection de films choisis parmi les nouveautés.  
Rens. : [www.ugc.fr](http://www.ugc.fr)



## Pour tous les goûts

Le samedi 19 et dimanche 20 octobre, la Fête du Ventre déploie étals et produits normands dans tout le quartier Vieux-Marché, avec pour thème : « Impressions gour-

mandes au fil de l'eau ». Ateliers de cuisine, animations, dégustations... de quoi faire bombance pendant deux jours. Programme détaillé sur le site : [www.rouenconquerant.com](http://www.rouenconquerant.com)

### Couronne de fleurs



Chaque année, la Ville organise le prix « Fleurissons Rouen » qui a pour but d'inciter les habitants à embellir leurs jardins, terrasses et balcons. Ce concours a une fois encore connu un franc succès auprès des Rouennais que le jury a eu du mal à départager. Le vendredi 4 octobre, les lauréats ont été récompensés. Sept prix ont été décernés à Paul Ballue (1<sup>er</sup> prix catégorie Façades), Jean-Luc Stravaux (2<sup>e</sup> prix catégorie Façades), Jocelyne Delaval (3<sup>e</sup> prix catégorie Façades), Françoise Morin (1<sup>er</sup> prix catégorie Jardins), Marie-Thérèse Fournier (2<sup>e</sup> prix catégorie Jardins), Pierre Schaller (3<sup>e</sup> prix catégorie Jardins) et Françoise Morin (prix de la diversité végétale).

### trait d'actu

Concours photo « Ma ville vue du train »



## 300 au thé dansant

À vis aux seniors, le thé dansant d'automne arrive. Les Rouennais de plus de 60 ans sont invités par la Ville à partager cet après-midi récréatif mardi 29 octobre à 14 h 30 à la Halle aux Toiles. L'or-

chestre Paris Guinguettes, avec ses cinq musiciens, animera le rassemblement. Accordéon et trompette : en avant la musette pour les 300 participants. Inscription obligatoire à la Maison des aînés au 02 32 08 60 80 ou 81.

## Empire d'essences

**Aménagement** La Ville renouvelle son patrimoine arboré. D'ici le début de l'année prochaine, pas moins de 236 arbres seront plantés dans les différents quartiers rouennais.

**M**ême en ville, les arbres font partie intégrante du paysage. Une végétation à la fois utile et agréable, qui nécessite parfois quelques ajustements. Dans certains cas, les arbres sont vieillissants, en mauvais état sanitaire ou même surdimensionnés par rapport à leur environnement urbain. Engagé depuis 2009, le renouvellement du patrimoine arboré se poursuit cet hiver, avec de nombreux chantiers prévus sur les Hauts-de-Rouen, sur la rive gauche ou dans le quartier Saint-Gervais ces prochaines semaines. Ces chantiers correspondent à la mise en œuvre du plan pluriannuel de renouvellement sur la période 2013/2014. Au total, 140 arbres seront abattus en ville, tandis que 236 autres seront plantés, soit en remplacement, soit pour agrémenter un paysage qui n'en comportait pas. À Rouen, près de 20 000 arbres sont répertoriés (hors pentes boisées) sur le territoire communal, pour 125 genres différents (platanes,



Si 140 arbres doivent être abattus, pour cause de maladie notamment, 236 seront replantés.


tilleuls, érables ou prunus). Les interventions programmées cet hiver visent un double objectif : d'abord élargir la gamme variétale, ensuite planter des arbres aux dimensions plus en phase avec le bâti. Il n'est pas rare en effet de trouver des branches qui se développent à quelques centimètres des fa-

çades d'habitations. C'est le cas par exemple rue Chasselièvre ou rue de Lessard. En revanche, on ne touche pas aux centenaires. Les hêtres de la Porte-des-Champs et du square Verdrel, ou le platane de la place de la Madeleine. Ces arbres-là se portent comme un charme. FL

### etaussi

#### Tentez votre chance

Les affaires à faire chez les commerçants rouennais, c'est sur [MonRouen.biz](http://MonRouen.biz), une lettre mail hebdomadaire gratuite dans laquelle les commerçants de Rouen vous font leurs meilleures offres. Chaque semaine, il y a du nouveau déposé par les commerçants de Rouen : « - 20 % sur toutes les prestations », « une formule complète à 4 € », « 9 achetées, 3 gratuites » « remise de 35 % sur le prix constructeur »... Un petit coup d'œil n'est pas inutile. Et pour fêter son 1<sup>er</sup> anniversaire et donner plus envie de venir découvrir ses avantages, [MonRouen.biz](http://MonRouen.biz) (avec la Ville) proposent un jeu-concours ultra-simple jusqu'au 6 décembre. À gagner : 1 voyage, 2 iPad... des bons d'achat ! En tout, 4 000 € de prix.

 Rens. : [monrouen.biz](http://monrouen.biz)

## Pont Mathilde

**P**our faciliter la circulation et notamment désenclaver l'Île Lacroix, la circulation sur la travée Sud du pont Corneille (entre l'Île Lacroix et la rive gauche) est revue jusqu'à la fin des travaux de remise en service du Pont Mathilde. Pour aller vers la rive droite, la voie de circulation de droite est dédiée exclusivement à l'accès à l'Île Lacroix et les deux autres voies sont empruntées par les véhicules se rendant sur la rive droite. Dans le sens Nord/Sud (donc pour aller vers la rive gauche), une voie de circulation seulement est réservée aux bus, vélos et taxis alors que l'autre voie devient une voie de circulation générale empruntée par les bus, vélos et taxis venant de la rive

droite et par les véhicules sortant de l'Île Lacroix. HD



## Prêt à modeler

**Art** Chaque mercredi, le sculpteur Benjamin Çehan anime un atelier à destination du jeune public. Il a pour cadre le prestigieux Muséum.

### En quoi consistent les ateliers que vous proposez ?

C'est un atelier qui s'adresse à des enfants de 8 à 12 ans. L'idée, c'est de faire une balade dans le Muséum autour d'un thème et de réaliser des modelages avec de l'argile, de petites sculptures en lien avec le lieu. Je suis là pour guider et motiver les enfants, cet atelier se veut à la fois ludique et pédagogique.

### Que vous inspire le Muséum ?

C'est un très beau terrain de jeu, j'y ai d'ailleurs de nombreux souvenirs

d'enfance. Le Muséum, c'est toute une atmosphère, avec ses parquets qui grincent. C'est aussi et surtout un lieu où l'on développe son imaginaire, qui donne envie de participer aux ateliers.

### Quels sont vos projets en cours ?

Je donne des cours de modelage toute l'année dans mon atelier de la rue des Faulx, à des enfants ou des adultes. En 2014, je vais même innover puisque nous travaillerons avec des modèles vivants. J'ai désormais la place et les conditions nécessaires pour le faire.



DR

**« Terre des enfants » • chaque mercredi jusqu'au 18 décembre, de 14 h à 15 h 30 • Réservations et renseignements au 02 35 71 41 50 ou [museum@rouen.fr](mailto:museum@rouen.fr)**

## Par mesure de précaution

**Personnes âgées** L'Opération Tranquillité Seniors ou comment la police sensibilise les aînés aux risques d'actes de malveillance auxquels ils s'exposent.

Parce que les personnes âgées constituent des proies faciles pour les délinquants, la police nationale, en association avec la police municipale, mène une campagne destinée à les appeler à la méfiance. La prochaine séance de l'Opération Tranquillité Seniors (OTS), l'après-midi du 18 octobre à la MJC Rive gauche, verra intervenir le capitaine Philippe Laurent, officier de prévention de la malveillance envers les seniors. « J'attire l'attention sur les situations de danger potentiel et je donne des conseils relevant souvent du bon sens, précise-t-il. Un film montre des exemples (vol à l'arraché, retrait au distributeur...). Le but est de faire réagir les gens, qui peuvent témoigner. » Comme ce rendez-vous coïncide avec les Journées de la sécurité intérieure, la réunion s'enrichit de la participation



© A. Bertereau

d'un technicien de police scientifique du Gec (Groupe d'enquête criminalistique) : il évoquera l'importance de la conservation des traces et indices. FC

**Opération Tranquillité Seniors • vendredi 18 octobre • de 14 h 30 à 16 h 30 • MJC Rive gauche • gratuit**

## en bref

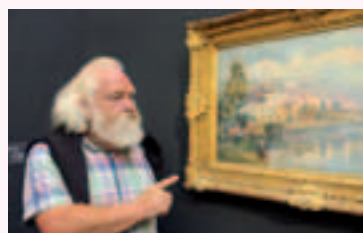
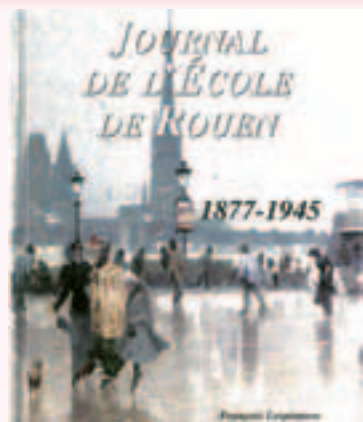
### Une affiche pour l'Europe

Afin de sensibiliser le grand public à l'importance du scrutin européen,

prévu en mai 2014, le Mouvement européen de Seine-Maritime organise un concours à destination des 10-35 ans. Le but ? réaliser une affiche (sur papier ou version numérique) de promotion de l'Union européenne. Gratuit, ce

concours est ouvert jusqu'au 31 mars et récompensera les meilleurs par de nombreux lots, dont un voyage à Bruxelles. Les compositions lauréates seront affichées dans des lieux publics. Rens : [mouvementeuropeen76@free.fr](mailto:mouvementeuropeen76@free.fr)

## portrait



## La gouache

**François Lespinasse** Historien d'Art, François Lespinasse a un amour déraisonnable pour l'École de Rouen qui ne le quitte jamais. Un combat.

Il signe *Peintres de la Seine* (Éd. des Falaises) avec Hélène Eisenberg. Dix ans de gestation pour un livre dense, beau et ambitieux qui souligne l'influence du fleuve dans la peinture. Dix ans de recherches entre Rouen et Berkeley – où réside Hélène et où elle a enseigné – et une préface de Robert L. Herbert, pour rendre justice à la région. Et à l'École de Rouen, aussi, il faut bien le dire... Car François Lespinasse nourrit une passion exigeante pour l'art de ces Rouennais encore mal connus qu'on ne saurait pourtant laisser dans l'ombre des « grands maîtres ». Mais force est de constater que l'hommage aux Lebourg, Lemaître, Angrand, Frechon, Delattre, Pinchon reste à venir... Seurat aura, lui, rendu grâce à Angrand à sa manière en le représentant au 1<sup>er</sup> rang avec son haut-de-forme dans son célèbre tableau *Le Cirque*. Des anecdotes et des détails comme ceux-ci, l'historien

en a d'ailleurs plein la tête, méthodiquement glanés sur le terrain, classés, sans cesse complétés. C'est lui qui, en fouillant, rendit justice à la Ville (et au musée), soupçonnée à l'époque de refuser le (riche) legs Depeaux : il découvrit que c'était en fait M<sup>me</sup> Depeaux qui avait empêché la donation. Et cela change tout... « *Je cherche, j'enquête, je tire un fil qui m'amène à quelqu'un qui a "un cousin qui..." etc. Je n'aime pas le travail déjà mâché.* » Le destin, celui qui a coutume de frapper à la porte, a pris les traits de Michel Fréchon lorsque celui-ci poussa la porte du cabinet dentaire du père de François Lespinasse. Le fils de Charles Fréchon va donner des cours de dessin au petit François – 8 ans – qui n'oubliera jamais. Plus tard, François sera « kiné » sur les Hauts-de-Rouen pendant dix ans avant de sauter le pas et d'ouvrir une galerie au 220 rue Martainville en 1978. Un investisse-

ment total, « *trente ans d'agitation* », comme il le dit lui-même, sans jamais faillir. « *J'ai toujours eu le goût de l'effort.* » Une envie de se dépasser qui l'a mené par le biais d'une autre passion dans la cordillère des Andes ou encore au camp-base de l'Everest et sur le Kilimandjaro. Vingt étés d'escalade à Chamonix, aussi, qui ont forgé son esprit d'équipe. « *Dans une cordée, on n'a pas le choix...* » « *Dix ans chez Wildenstein pour le catalogue raisonné de Lebourg* », des expos, des livres (dont le *Journal de l'École de Rouen*, ci-dessus, NDLR)... Et des idées pour d'autres projets autour de l'École de Rouen. « *Le potentiel est énorme!* » Un peu comme celui d'un certain retraité qui n'est décidément pas tenté par les pantoufles... HD

## DEVOIR D'INFORMER

**RISQUES** Rouen est située près d'un important complexe pétrochimique. En cas d'accident sur son territoire, la Ville doit en informer la population. Elle a entrepris la modernisation de son réseau d'alerte.

Les usines de Lubrizol, GPN, Butagaz, Rubis ou encore d'Air Liquide font partie intégrante du quotidien des Rouennais et des habitants de la vallée de la Seine. Ces secteurs de la chimie, du raffinage, de la métallurgie constituent les fleurons de l'industrie locale, dont les activités sont néanmoins drastiquement encadrées, afin d'en maîtriser les risques à l'égard des populations avoisinantes. Tout le monde garde en mémoire l'explosion d'AZF à Toulouse, en 2001, qui avait fait 31 morts et 2 500 blessés. Afin de protéger au mieux les Rouennais en cas d'accident, la Ville a entrepris la modernisation de son réseau national d'alerte (RNA) dont les alarmes résonnent à 12 h, chaque premier mercredi du mois. Hérité de la Seconde Guerre Mondiale pour signaler à la population des bombardements imminents, ce réseau se compose de huit sirènes existantes disséminées sur l'ensemble du territoire communal (*ci-dessous sur le toit de l'école Pasteur*). « La Ville a engagé la modernisation de son réseau d'alerte dans le droit fil de son organisation déjà très performante, commente Christine Rambaud, première adjointe au maire.



Les collectivités locales et les services de l'État organisent chaque année des simulations d'accidents

En effet, nous avons un dispositif extrêmement efficace avec des équipes qui se relaient afin de veiller au quotidien sur la sécurité des habitants. » Depuis le printemps, les services municipaux sont à pied d'œuvre. Ils ont réalisé un diagnostic précis non seulement sur leur état de marche, mais aussi sur leur portée, afin de vérifier que chaque Rouennais entende l'alerte. Sur les

huit, cinq fonctionnent et trois doivent être remplacées. Une neuvième sera installée d'ici à la fin de l'année sur le centre municipal Charlotte-Delbo (ex-Pélessier). Ce diagnostic a permis également de mettre en lumière la nécessité d'implanter l'ensemble du dispositif d'alerte sur les bâtiments municipaux. Une garantie pour la Ville qui pourra entretenir régulièrement les

### en bref

#### OPÉRATION SECOURS

Plusieurs dispositifs existent afin d'assurer la sécurité des populations

en cas de risque majeur. En cas d'accident limité à l'intérieur de l'établissement, l'entreprise applique le POI (Plan opérationnel interne). Elle prend directement en charge les mesures d'urgence en collaboration avec

les secours extérieurs. En cas de sinistre qui s'étend à l'extérieur de l'enceinte, est alors mis en place le PPI (Plan particulier d'intervention). Le PPI est déclenché par le préfet, après avoir été alerté par l'entreprise où s'est produit l'accident

# 15 sites

15 sites classés « Seveso » appartenant à 12 entreprises sont implantés dans l'agglomération rouennaise le long de la Seine.



majeurs afin de tester leur dispositif de secours.

■ ■ ■ sirènes, y avoir accès 24 heures sur 24 et s'assurer de leur alimentation électrique constante. Sur les huit, deux d'entre elles, situées sur l'immeuble Nabucco à la Grand'Mare et sur l'un des HLM de Rouen Habitat sur l'île Lacroix, seront ainsi déplacées. La Ville débloque 200 000 euros afin d'optimiser son réseau national d'alerte. GF

majeur. Le préfet met en œuvre les moyens d'intervention en coordination avec le maire de la commune concernée et ceux des villes avoisinantes pouvant être touchées par le sinistre. En Seine-Maritime, il existe 6 PPI qui couvrent

## Gestes utiles

Lorsqu'un accident se produit dans un établissement industriel et qu'il génère un risque immédiat ou différé pour la population avoisinante et son environnement, l'industriel doit immédiatement avertir le maire et le préfet. Ce dernier déclenche le PPI, Plan particulier d'intervention, et supervise l'organisation des secours (sapeurs-pompiers, SAMU, police, gendarmerie, etc.). Le maire, quant à lui, déclenche la sirène et que nous ne sommes pas le premier mercredi du mois, à 12 h, il faut réagir immédiatement et suivre à la lettre les consignes de sécurité.

Première chose à faire : s'enfermer dans le bâtiment, la maison ou le local le plus proche. Cela vous protège des gaz toxiques et des très fortes températures émises par un incendie ou une explosion. N'allez pas chercher vos enfants à l'école, celle-ci les prend en charge.

Deuxièmement : fermez les portes et les fenêtres. Bouchez les aérations et stoppez immédiatement les ventilations et climatisations afin d'empêcher la pénétration des gaz toxiques. Appliquez un mouchoir mouillé sur votre bouche en cas d'odeurs fortes. Surtout, ne fumez pas.

Dernière chose : écoutez la radio France Bleu Haute-Normandie (fréquence FM 100.1). Elle relaiera les informations sur la nature du danger et son évolution. Elle donnera aussi les consignes de sécurité à suivre jusqu'à la fin de l'alerte. Là aussi, ne téléphonez pas, les lignes devant être libres pour les secours.

Ces consignes doivent être respectées jusqu'à la fin de l'alerte, signalée par la sirène (son continu de 30 secondes) et confirmée par France Bleu Haute-Normandie.



La sirène est déclenchée.



Rejoignez le bâtiment le plus proche et restez-y.



N'allez pas chercher vos enfants à l'école.



Ne fumez pas.



Ne téléphonez pas.



Écoutez France Bleu Haute-Normandie.



Fermez les portes et les fenêtres.

les principaux bassins de risques : Rouen, Elbeuf, Saint-Jouin-de-Bruneval, Caudebec-en-Caux, Port Jérôme et Le Havre. Pour en savoir plus sur les risques majeurs, vous pouvez consulter le dossier départemental disponible

sur le site Internet de la préfecture : [www.seine-maritime.pref.gouv.fr](http://www.seine-maritime.pref.gouv.fr) ainsi que la liste des sites classés Seveso sur celui de la Dreal Haute-Normandie : [www.haute-normandie.developpement-durable.gouv.fr](http://www.haute-normandie.developpement-durable.gouv.fr).

## PLANS D'ACTION

**SECURITE** L'agglomération rouennaise comprend 15 sites classés Seveso. Mais les risques industriels ne sont pas les seuls auxquels les secours et la Ville doivent faire face. Le Plan communal de sauvegarde permet à la municipalité d'apporter des solutions concrètes aux habitants en cas de sinistre.

### Prévention et protection

Le long de la vallée de la Seine, se dressent des dizaines de cheminées, témoins d'une forte activité industrielle. Certains de ces établissements, 15 au total, présentent des risques industriels majeurs pour les habitants et leur environnement. On les appelle les sites « Seveso » du nom de la ville italienne touchée le 10 juillet 1976 par un nuage toxique issu de l'usine chimique Icmesa. La directive européenne Seveso impose aux États membres de classer en seuil haut ou bas les établissements industriels en fonction des quantités de substances dangereuses produites et des seuils réglementaires fixés. Dans l'agglomération rouennaise, 12 des 15 sites sont répertoriés en seuil haut (*voir encadré ci-dessous*). Ces risques industriels appartiennent à la famille plus large des risques technologiques. Y figurent également l'activité des silos de stockage de céréales, de graines, de sucre que



l'on trouve sur le port ainsi que le transport des matières dangereuses effectué par la route, par voies ferrée et fluviale. La ville de Rouen est aussi confrontée à d'autres risques dits naturels. Ces derniers comprennent les mouvements de

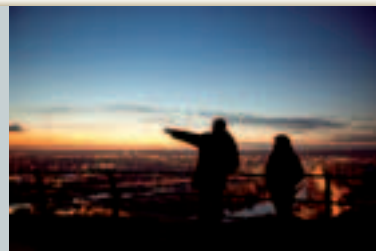
terrain concernant des risques d'éboulement de la côte Sainte-Catherine et de la falaise de Bonsecours. Les crues de la Seine et ses inondations sont également enregistrées dans la catégorie des risques naturels. ■

### zoomsur

#### Risques à connaître

Les établissements classés Seveso présentent trois sortes de risques : ceux dus à une explosion provoquant des brûlures ou des blessures par projection d'éclats ; ceux dus à un incendie causant des brûlures et des intoxications liées à la combustion de produits toxiques ; ceux dus à l'émission de gaz toxiques entraînant des nausées et des intoxications par inhalation. Rouen est entourée de 15

sites dits Seveso. Sont classés en seuil haut : BASF, Butagaz, E & S Chimie, Grande Paroisse, Lubrizol France, Petroplus Raffinage Petit-Couronne, Rubis Terminal (4 sites), SN Mapprochim, Société des Pétroles Shell ; en seuil bas, on retrouve : Air Liquide, Saipol et Tokyo Ink Europe Specialty Chemical S.A. Établie par la Dreal Haute-Normandie (Direction régionale de l'environnement, de l'aménagement et du logement),



la liste répertoriant les sites sur le territoire régional est actualisée chaque année. La dernière date du 5 juin 2013.

## Mode opératoire

**A**fin de pouvoir faire face à tout type d'événement, la Ville dispose depuis avril 2006 d'un Plan communal de sauvegarde (PCS). Ce document rassemble toutes les informations utiles à connaître par les agents municipaux en cas de demande d'intervention. Y sont par exemple archivés les établissements scolaires et leurs effectifs, les plans détaillés des bâtiments et des musées municipaux. La création de ce dispositif national découle d'une réflexion sur la protection des populations civiles, menée après l'explosion de l'usine AZF, à Toulouse, en 2001. Depuis la mise en place des PCS, les communes doivent porter secours aux habitants en termes de logistique. Lors d'un accident de la route, un camion perd du lubrifiant ? Une balayeuse est envoyée sur place pour nettoyer la chaussée. Un incendie ravage des appartements dans un immeuble ?



L'incendie d'un appartement place Saint-Amand, en septembre, a mobilisé les agents de la Ville.

La Ville reloge temporairement les occupants à l'hôtel. Un train est bloqué par la neige dans la campagne près d'Yvetot comme durant l'hiver dernier ? Les services municipaux fournissent

aux passagers des couvertures que leur apportent les secours. L'équipe d'astreinte, qui rassemble chaque soir plus d'une dizaine de personnes, intervient au moins une fois par semaine. ■

## Prêts 24 heures sur 24



Les appels arrivent en premier au Centre de supervision urbaine, situé rue Orbe.

« **N**ous sommes prêts à intervenir 24 heures sur 24, commente Emmanuel Macé, chef du service Sécurité incendie accessibilité et risques ma-

jeurs à la Ville de Rouen. Lorsqu'il y a un accident ou un problème sur la commune, les secours, la Préfecture, les Rouennais appellent d'abord le Centre de supervision urbaine (CSU), ouvert

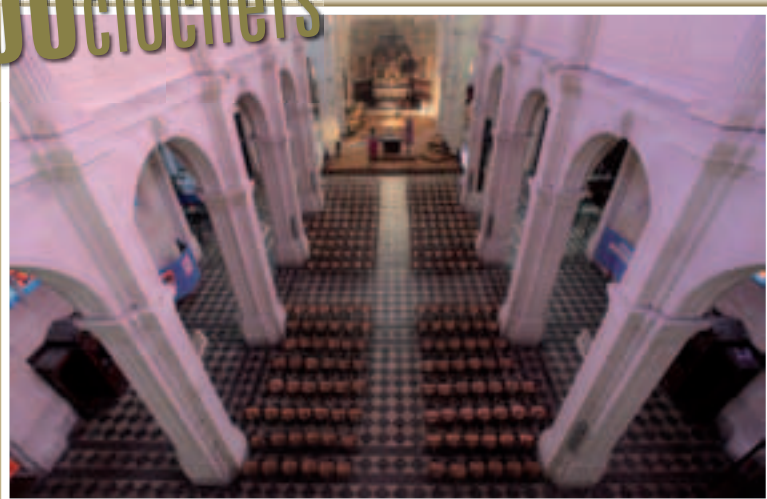
jour et nuit. L'équipe de permanence examine la pertinence de la demande et en fonction de la nature de l'incident, appelle les personnes d'astreinte. Cette cellule regroupe un élu, un membre de la direction générale des services, trois cadres spécialisés dans les espaces publics, quatre autres dans les bâtiments et également des agents de la Vie sportive, des Affaires culturelles, du CCAS et de la direction des Manifestations publiques. Suivant le niveau d'astreinte engagé, l'on se rend directement sur les lieux. En cas d'intervention technique, les agents reviennent aux ateliers chercher le matériel adéquat pour consolider un mur ou remplacer une porte, par exemple. L'astreinte se met en place dès que les services de la Ville ferment au public et fonctionne toute l'année, soirs, week-ends et jours fériés. » ■



Centre de supervision urbaine  
ouvert 24 h/24 : 02 35 89 30 72

# Histoire de...

## La ville aux 100 clochers



**Église Saint-Sever.** Autrefois paroisse d'Emendreville, modeste faubourg de Rouen, l'édifice ne prit le nom de Saint-Sever qu'en 990, quand les reliques de l'évêque d'Avranches y furent déposées. Le bâtiment actuel fut construit entre 1857 et 1860 afin de remplacer l'ancienne église, devenue trop étroite et en mauvais état.

## passé-temps

## Les Juifs à Rouen

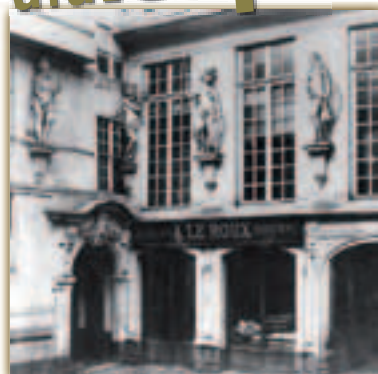


seront expulsés de la ville, marquant la fin du clos aux juifs rouennais. À son emplacement, à proximité de l'ancien hôtel de ville de Rouen, fut construit, à partir de 1499, le somptueux Parlement de Normandie. GP

La réfection en cours de la rue aux Juifs, dans le cadre du plan Fisac centre-ville, permet de rappeler que Rouen fut l'une des principales villes juives françaises au début du Moyen-Âge, la fameuse « Rodom » des textes hébreux mis au jour par l'historien Norman Golb, en

1976, quelques mois avant la découverte fortuite d'un monument juif sous la cour du Palais de Justice. Nombreux dans ce quartier, autour de leur synagogue, les milliers de juifs de Rouen furent à plusieurs reprises persécutés. En 1007 et en 1096, notamment, puis en 1306, sous Philippe le Bel, où ils

## à laloupe



**Réponse dans le passé-temps n° 404**

## en bref

### Prix du Public

Pour sa 2<sup>e</sup> édition, le Grand Prix d'architecture et d'urbanisme de

Haute-Normandie fait participer à nouveau le public. Chacun peut voter pour son projet préféré après avoir visionné les quelque 130 réalisations présentées sur le site des organisateurs. Il suffira ensuite d'envoyer par mail le

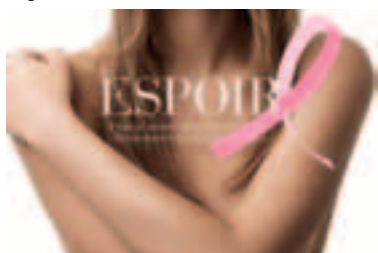
numéro de la photo correspondant à la construction choisie ainsi que votre nom et votre prénom. Vous avez jusqu'au mercredi 13 novembre pour participer. **Renseignements et projets détaillés sur le site [www.caue76.org](http://www.caue76.org)**

## Santé publique

**Manifestation** La campagne Octobre rose incite les femmes à faire un dépistage du cancer du sein, mais permet aussi de sensibiliser le grand public.

Comme lors des éditions précédentes, Octobre rose insiste sur le fait qu'un cancer du sein détecté à temps guérit dans 9 cas sur 10. En Haute-Normandie, cette maladie est toujours la première cause de mortalité par cancer chez la femme. Cette année, la campagne d'information soutenue par la caisse régionale d'assurance maladie et l'ARS

Haute-Normandie (Agence régionale de santé) apporte des réponses aux questions que se posent les femmes sur le dépistage, son fonctionnement, ses avantages et ses inconvénients. Parallèlement à cette communication, Octobre rose souhaite sensibiliser le public à la maladie, grâce à un concours photo sur « La vie en rose ». Les 30 clichés les plus remarquables seront exposés à l'Hôtel de Ville du 22 au 30 octobre. GF



**Octobre rose • campagne de dépistage • [www.e-cancer.fr/depistage/depistage-du-cancer-du-sein/espace-grand-public](http://www.e-cancer.fr/depistage/depistage-du-cancer-du-sein/espace-grand-public)**  
**La vie en rose • exposition • du 22 au 30 octobre • Hôtel de Ville • gratuit**



## enclair

Collecte de livres de jeunesse

**Elise Absalon,**  
coordinatrice de la collecte  
pour le festival de Rouen  
du livre de jeunesse

**Quel est le but de cette collecte ?**  
C'est de donner une nouvelle vie aux ouvrages qui sont récupérés. Les livres collectés sont ensuite directement confiés au Secours populaire qui se charge de les revendre à prix réduits pour le financement de ses actions. C'est une manière citoyenne de s'impliquer en faveur de la lecture pour tous.

**Comment peut-on participer ?**  
Il suffit de laisser les livres dans l'un des dépôts. Les livres déposés sont ensuite acheminés vers les locaux du Secours populaire. Il existe une douzaine de points de dépôt de proximité dans le département dont 6 à Rouen (4 dépôts internes ainsi que la librairie *Funambules* et le café-librairie *Ici & ailleurs*, NDLR).

**Et les donateurs sont récompensés...**  
Les participants reçoivent en effet une invitation pour le festival du livre qui se tiendra à la Halle aux Toiles les 22, 23 et 24 novembre.

**Rens. : 02 35 70 37 38**

## bienvu

Sous garantie

Personne n'est à l'abri d'un incendie, d'une inondation ou d'un simple dégât des eaux. Lorsque le sinistre se produit, il est souvent trop tard pour se demander comment se faire dédommager des biens perdus. Si le propriétaire est assuré pour le bien qu'il loue, rappelons que le locataire a également l'obligation de l'être. En effet, la loi le déclare responsable des dégâts qu'il peut causer à l'appartement ou à la maison durant toute la durée de la location. Cette assurance permet de couvrir les dommages provoqués par un incendie, une explosion ou une inondation. Elle est obligatoire. Si le locataire n'est pas assuré pour le bien qu'il souhaite occuper, le propriétaire peut refuser la location. Il est en droit également de résilier le bail pour défaut d'assurance habitation. Cependant, cette dernière est facultative dans trois cas très précis : la location saisonnière, celle d'un logement meublé et celle d'un logement de fonction.

**Plus de renseignements sur le site officiel de l'administration française : <http://vosdroits.service-public.fr/particuliers>**



## en bref

**Sensibilisation**  
Le 29 octobre prochain, à l'occasion de la Journée mondiale

de l'AVC, sera lancée la prochaine campagne d'information sur ces accidents vasculaires cérébraux de l'Agence régionale de santé. Des affiches simples, avec un rappel des symptômes de l'AVC (déformation de

la bouche, faiblesse d'un côté du corps, troubles de la parole). Encore trop méconnu, l'AVC est lourd de conséquences s'il n'est pas pris en charge rapidement. **Rens. : [www.ars.haute-normandie.sante.fr](http://www.ars.haute-normandie.sante.fr)**

Après trois mois de participation, le concours photographique « Ma ville vue du train », organisé par la SNCF, s'est clôturé par la désignation des lauréats, dont voici les clichés.

## Rouen vue du train



Des professionnels de la photographie et de la presse ont désigné cette photo prise par Mayeul De Buyer gagnante du Prix du jury. Ci-dessous, le cliché de Camille Duguay a remporté l'adhésion des internautes qui lui ont décerné le Prix du public.





© S. Beyer



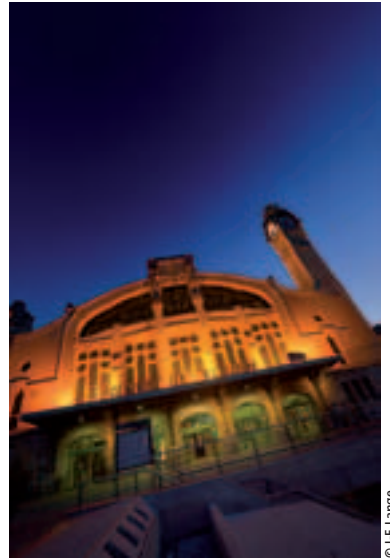
© M. Villette



© J. Colbeau



© F. Maéva



© J.-F. Lange



© M. Villette



© X. Gang-Huang



DR

## **Groupe des élus socialistes et apparentés** [www.rouensocialiste.fr](http://www.rouensocialiste.fr)

### *Nouveaux rythmes scolaires: Rouen se donne les moyens pour réussir la réforme!*

Dès cette rentrée, la Ville a mis en œuvre la réforme des rythmes scolaires, avec pour seul objectif l'intérêt des enfants. Avec une matinée d'école supplémentaire le mercredi matin, les enfants disposent de trois heures d'apprentissage efficaces en plus. Ils bénéficient aussi de journées moins chargées, leur permettant de mieux assimiler ce qui leur est enseigné. Deux-tiers des écoliers sortent ainsi de leur école dès 15 h 45. Par ailleurs, la Ville a décidé de leur offrir des ateliers éducatifs lors de la pause du midi, pour découvrir, s'initier ou s'amuser. Chaque enfant pourra suivre au moins deux heures d'atelier chaque semaine en moyenne. Enfin, des référents éducatifs de la Ville sont présents dans chaque groupe scolaire afin d'encadrer les enfants, de veiller à leur sécurité et à leur bien-être, de coordonner les ateliers éducatifs et les équipes d'animateurs. Bien sûr, nous avons conscience que chacun doit aujourd'hui prendre ses marques avec cette nouvelle organisation. C'est en poursuivant sa mise en place, avec le souci constant de l'écoute et du dialogue, que nous pourrions collectivement être fiers des effets positifs qu'elle produira pour nos enfants. À cet égard, les tentatives de récupérations politiciennes sont particulièrement indignes.

## **Groupe des élu-es Europe Écologie Les Verts** <http://gevarouen.wordpress.com>

### *Rythmes scolaires; un bilan et des propositions.*

Depuis la rentrée, la ville applique la réforme des rythmes scolaires. Si une refonte nous paraît nécessaire, il nous semble impératif de prendre le temps de la co-construire avec tous les acteurs concernés (parents, enseignants, personnels de la ville, animateurs etc.). C'est pour cela que notre groupe avait demandé que cette réforme ne soit appliquée qu'à partir de la rentrée 2014. Un mois après la rentrée, les retours sont mitigés tant pour les personnels de la ville que pour les enfants. La gratuité annoncée est vraie pour les activités du midi mais le goûter de l'après-midi est payant. Nous demandons la mise en place d'un travail en profondeur avec TOUS les acteurs afin de garantir une rentrée prochaine répondant aux attentes de chacun, pour que la réforme des rythmes scolaires se traduise par une réelle avancée éducative avec au cœur des préoccupations l'intérêt de l'enfant. Également, il nous semble indispensable d'augmenter les moyens attribués à l'application de cette réforme, à court terme comme à long terme.

<http://gevarouen.wordpress.com>

## **Groupe communiste et citoyen** <http://eluspcfrouen.wordpress.com>

### *NON aux financements privés des activités éducatives périscolaires!*

En lançant une réforme sans moyens suffisants pour l'appliquer, pas étonnant que le gouvernement validant la démarche de ses prédécesseurs accepte un financement possible des activités périscolaires par des fondations privées. Dès la rentrée 2014, certaines activités seront ainsi financées par l'entreprise Total qui a répondu à la demande du gouvernement dans ce sens. Qu'elles soient facultatives ou obligatoires, les activités périscolaires des écoles publiques rouennaises ne doivent pas placer les élèves sous le risque de l'influence commerciale des entreprises quelles qu'elles soient, comme c'est le cas des influences religieuses, politiques ou philosophiques! Des collectivités vont-elles, par manque de ressources, se tourner vers le secteur privé? Nous demandons au Maire de Rouen de s'engager à ne pas accepter de tels financements pour préserver les principes de laïcité de l'école publique et de neutralité du service public et à demander que l'État compense intégralement le surcoût pour les collectivités locales de la réforme des rythmes scolaires.

## **Groupe Centre, démocrates et indépendants** <http://rouenperspectives.com>

### *Une ville et ses habitants à l'abandon.*

Aller à la rencontre des Rouennais a toujours été pour nous une priorité. Lors d'une de nos dernières visites de quartier, nous avons été interpellés par des habitants proches de la gare sur les désordres causés par un chantier de construction d'une résidence rue Verte qui a perforé une source souterraine pourtant connue. Cette fuite, associée à un passage intensif de camions trop lourds provoque affaissement de chaussée et de trottoirs, ruptures de canalisations et notamment de gaz, fissures de façades et de caves et risques d'affaiblissement d'immeubles pourtant plus que centenaires... Les commerçants de la rue sont dans la plus grande difficulté: menace de dépôt de bilan, licenciements... le tout dans la plus grande indifférence de la municipalité.

Une attitude que nous condamnons et à laquelle nous comptons bien mettre fin dès l'année prochaine!

Groupe Centre, Démocrates, Indépendants et UMP: E. Calonne, N. Zuili, L. de Kergal, A. M'Bongo, A.-S. Deschamps, B. Devaux, R. Marre • Contact: 06 75 62 60 88 • [rouenperspectives@mac.com](mailto:rouenperspectives@mac.com) • <http://rouenperspectives.com>

## **Groupe UMP Réussir ensemble**

### *Pour une transparence des dépenses publiques*

La Chambre Régionale des comptes a épinglé la ville de Rouen sur sa mauvaise gestion depuis 2008 qui conduit à un endettement record. Notre ville est, en effet, très endettée avec près de 190 millions d'euros de dette, ce qui représente 1 700 € par habitant (3 fois la moyenne nationale!). Malheureusement, ces dettes ne sont en rien compensées par de l'investissement, mais plutôt par des dépenses dont on pourrait se passer en temps de crise. À ceci s'ajoutent une hausse des charges et des impôts, qui, cumulée avec une fiscalité nationale de plus en plus lourde, étouffe l'activité économique et rend notre ville peu attractive pour les entreprises créatrices d'emplois. À travers cet amateurisme, c'est l'avenir des Rouennais qui est menacé, car la ville n'a plus la capacité d'investir, d'inventer, d'innover. Il faut rapidement inverser cette tendance et mettre fin à cette spirale négative. Pour cela il est urgent d'instaurer une transparence des dépenses et de rétablir des priorités véritablement porteuses d'avenir.

Edgar Menguy, Jack Duval, Jean Michel Guyard, Monique Lebreton • UMP Réussir Ensemble



## Renaît de ses cendres

**Mont-Gargan** Mobilisation générale autour de la reconstruction du four de la Pannevert, détruit par les flammes en août dernier.

### Le jardin prend racine

Après celui du quartier de la Lombardie, sur les Hauts-de-Rouen, le jardin partagé de Repainville est le deuxième à profiter de la signature d'une convention de protection entre la Ville de Rouen et l'association qui gère le lieu tout au long de l'année. Ici en l'occurrence, c'est l'Association pour la protection du site naturel de Repainville (APSNR), qui œuvre depuis quelques années pour la préservation du site. Un accord qui permet à cette organisation de gérer ses terres partagées, mais aussi de mettre en place des actions pédagogiques et de sensibilisation à l'environnement. Avant la fin de l'année, deux autres associations devraient signer la même convention, dont celle qui mène le projet très avancé du jardin partagé situé en contrebas du parc de la Croix-d'Yonville (Coteaux-Ouest).



© F. Bisson

Passé le choc de l'incendie, l'association du CHS sollicite l'aide du public pour aller de l'avant.

S'il n'a pas fait de victime, l'incendie qui a détruit le four de la Pannevert, le 28 août dernier, a ému toute une frange de la population. Les amoureux du patrimoine local, en général, les membres de l'association du Centre d'histoire sociale (CHS) en particulier, qui avaient installé ce four promis à la destruction à côté du moulin à farine de la Pannevert en 1989. « Après le constat des dégâts, il a vite fallu relever la tête. Nous avons tout de suite reçu beaucoup de soutien, qu'il soit moral ou financier », rappelle Sylvain Engelhard, président du CHS depuis la disparition de Jean-Pierre, son père, fondateur de l'association. Les bénévoles ont alors déroulé la chaîne de solidarité, bientôt rejoints par les entreprises partenaires et les collectivités. Les bonnes volontés

ont déjà permis de nettoyer le site, mais pour reconstruire, il faut aussi pas mal d'argent. « Il faudrait réunir une somme comprise entre 15 000 et 20 000 euros, calcule-t-il. Et encore, cette somme ne comprend pas les heures passées sur le site par les bénévoles. » D'où l'idée de mettre en place une souscription publique. Une aide qui permet même de déduire un pourcentage de la somme versée de ses impôts. Pour apporter sa pierre à l'édifice, il suffit de télécharger le bon de souscription sur le site Internet du CHS : [www.expotec103.com](http://www.expotec103.com). « Nous espérons que la somme sera trouvée rapidement et que nous pourrons faire une grande fête à la Saint-Honoré, le 16 mai prochain », note Sylvain Engelhard. Une fête qui marquera également les 30 ans de l'association. FL

### Permanence associations

Les prochaines permanences à la Maison des associations auront lieu :  
**France bénévolat** : 21 et 28 octobre (13 h 30 - 16 h 30) (et le 17 octobre à la Maison Saint-Sever, de 9 h

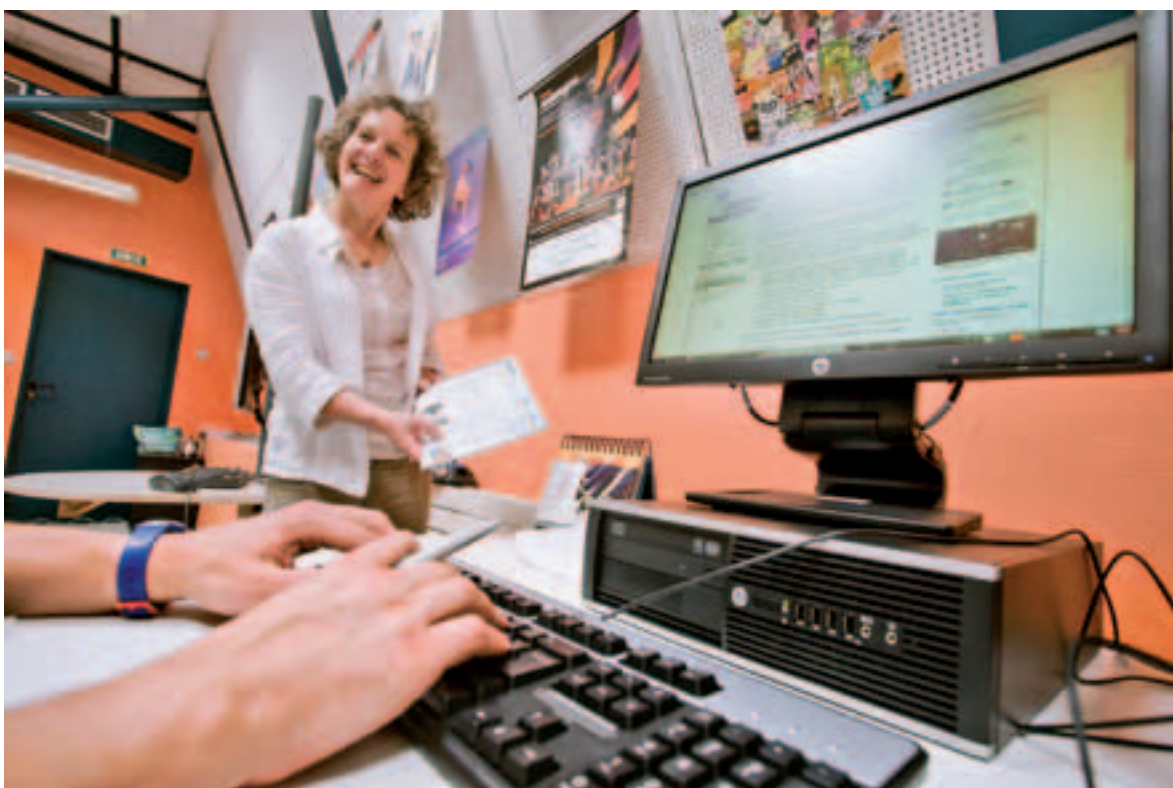
à 12 h) • **Mouvement du nid** : 21 et 28 octobre (14 h - 16 h 30)  
• **Amnesty international** : 16 octobre (14 h - 15 h 30) • **experts comptables** : 25 octobre (14 h - 16 h 30)





## Un Pij à ma portée

**Hauts-de-Rouen** Un Point information jeunesse (Pij) a ouvert ses portes à la Maison du Plateau. Un dispositif qui offre des perspectives nouvelles aux 16/25 ans.



Tous les renseignements pratiques sont à retrouver au Point information jeunesse, que l'on cherche une association, une formation ou encore un emploi.

C'est un lieu de vie, un lieu de passage, un endroit où l'on vient pêcher les informations utiles sur les formations, les stages, les demandes d'emploi, la création d'une association, la vie quotidienne (loisirs, logement, santé) ou encore les formalités pour développer un projet à l'étranger. Régine Chardon, chargée de l'animation au Pij de la Maison du Plateau, donne plus de détails sur ce « point info » : « Ici, nous recevons les lycéens, étudiants, des demandeurs d'emploi... Nous mettons tous les moyens en notre possession pour les informer, que ce soit la documentation

*papier ou la mise à disposition de deux ordinateurs pour le numérique.* » Une entité qui travaille en bonne intelligence avec le Crij, le Centre régional information jeunesse, mais qui se démarque par son mode de fonctionnement municipal. Une mission d'information qui s'adapte aussi en fonction du contexte. Des passerelles sont parfois lancées avec d'autres entités des Hauts-de-Rouen comme la Maison de l'emploi et de la formation, le Planning familial, le Centre social André-Maïraux ou encore l'Atelier Santé-Ville. Dans la salle située à l'étage de la Maison du Plateau, Régine Chardon colla-

bore également à des événements ponctuels. Hier les « Mercredis de l'apprentissage » avec la CCI, demain une action « Stop aux préjugés » avec l'antenne régionale de Femmes inter associations. « Ce sera le 30 octobre à la Maison du Plateau, précise l'animatrice. Quatre ateliers interactifs sont prévus : les premières impressions, le handicap, la relation filles/garçons et le quartier. » La manifestation se déroulera de 14 h à 17 h. FL

**i Point information jeunesse,**  
place Alfred-de-Musset • ouvert  
du lundi au vendredi, de 14 h à 18 h •  
Tél. : 02 35 12 42 05 • [pij@rouen.fr](mailto:pij@rouen.fr)

## en bref

### Nouveaux horaires

Attention, les horaires d'ouverture de l'Office de Tourisme ont changé. Les

locaux seront désormais accessibles du lundi au samedi, de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. À noter que les portes seront fermées les 1<sup>er</sup> et 11 novembre, ainsi que le 25 décembre. Rens. : [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com)

### Danses africaines

L'association rouennaise Métis'Art propose pour la saison 2013/2014 des cours ainsi que des stages de danse africaine qui se déroulent soit à la MJC Rive gauche (pour les stages), soit à la



## et aussi

### L'art de part en part

Rien de tel que les ateliers du Safran Collectif pour apprivoiser telle ou telle discipline artistique.



© Léa et Laure

Afin de former à la pratique artistique les débutants aussi bien que les amateurs confirmés, le Safran Collectif développe cinq ateliers hebdomadaires,

pour 60 à 115 € par trimestre. Lundi, le conteur Thierry Lachkar (photo), de la cie des Singes, transmet sa science du théâtre aux adultes : cette année, il s'agit de monter *Les Estivants*, de Maxime Gorki. Mardi, Pascal Lemore apprend aux 9-11 ans les techniques du jeu de scène avant de livrer aux adultes les secrets des marionnettes. Mercredi, c'est le jour de la Chorale Delamour, où les participants chantent sous les conseils d'Agathe Bloutin. La dernière activité de la semaine est la seule à ne se dérouler ni dans les locaux du Safran Collectif (11 rue des Hallettes) ni le soir. Florence Marty, spécialiste de la Méthode Feldenkrais, entraîne son groupe dans la prise de conscience par le mouvement, le jeudi midi et le vendredi matin, à la salle Saint-Nicaise, 18 rue Poussin.

**Détail des ateliers (mais aussi des stages) sur Internet :**  
[www.lesaffrancollectif.com](http://www.lesaffrancollectif.com) •  
 Rens. : 02 35 15 02 10

## Terrain d'avenir

**Saint-Hilaire** Un tournoi de hockey balle est organisé mercredi 23 octobre à la halle Saint-Exupéry. L'occasion de découvrir une autre facette du hockey.

Ici, pas de patins, mais deux buts, des casques, des balles et des crosses. Bienvenue dans le monde du hockey balle, sport totalement méconnu en France. Extrêmement prisée au Canada, cette discipline est pratiquée par les hockeyeurs de glace pendant la saison estivale. L'occasion idéale pour les joueurs du Char (Centre de hockey amateur de Rouen) de faire connaître leur sport d'une façon très ludique. Porté par l'association, le projet « Le sport, lieu de rencontre, lieu de vie » permet à des jeunes Rouennais de découvrir l'envers du décor du sport professionnel. « *Sous la houlette de Robert Garito, coordinateur des animations sportives à l'Idefhi\**, j'ai accepté ce projet pour sortir les joueurs du centre de formation du confort de la patinoire et partir à la rencontre d'un public qui ne vient jamais voir les matches »,

commente Sébastien Jean, directeur administratif du Char. Après une saison et plus de 20 séances organisées le mercredi et pendant les vacances, des liens importants se sont noués entre les cadets du Char (16-18 ans) et les 60 pratiquants issus de la maison de quartier Mont-Gargan, de la MJC Grieu, du centre Salomon et de l'Idefhi. À tel point que les jeunes hockeyeurs et leurs encadrants, qui poursuivent l'aventure pendant deux ans, sont sollicités cette saison par de nouvelles associations. Pour, qui sait, déclencher des vocations... GF

\* Idefhi : Institut Départemental de l'Enfance, de la Famille et du Handicap pour l'Insertion

**Tournoi de hockey balle et animations ouvertes au public**  
 • mercredi 23 octobre • Halle Saint-Exupéry • de 10 h à 16 h • gratuit



Les participants des quatre structures s'affronteront le 23 octobre à la Halle Saint-Exupéry.

salle Binet dans les quartiers ouest (pour les cours). Sabar, mandingue ou afro-contemporain, il y en aura pour tous les goûts. **Danse africaine** • 90 € le trimestre • Rens. : 09 52 07 40 96 • [metisart@aol.fr](mailto:metisart@aol.fr)

### Art et déchirure

Vous êtes artiste et souhaitez participer à la prochaine édition du festival Art et déchirure, qui aura lieu du 26 mars au 6 avril 2014 ? C'est maintenant qu'il vous faut faire parvenir votre proposition dans

votre discipline, des arts plastiques à la musique ou à la danse, en passant par le théâtre. Vous avez jusqu'au 31 décembre. **Art et déchirure, 4 rue Paul-Éluard, 76 300 Sotteville-lès-Rouen** • [art.et.dechirure@gmail.com](mailto:art.et.dechirure@gmail.com)



## Lotus sacré

**Saint-Marc** Le lotus est le symbole de l'accomplissement de l'être. Et aussi le nom de la librairie de la rue d'Amiens qui fête ses 30 ans. Avec Catherine Dincq.

### Pourquoi ouvrir une librairie spécialisée en 1983 ?

J'ai toujours rêvé d'être entourée de livres. Après une rencontre avec un libraire, le choix s'est donc imposé de lui-même. À l'époque, il y avait peu de librairies orientées mieux-être et spiritualité alors que j'en découvrais en Grande-Bretagne et en Allemagne. Je me demandais « *qu'est-ce que le bonheur ?* » et les philosophes ne me suffisaient pas. Donc, j'ai osé et le 1<sup>er</sup> septembre 1983, le Lotus ouvrait.

### Que trouve-t-on au Lotus ?

C'est un lieu où l'on peut trouver des

voies d'exploration intéressantes en toute liberté. Quand je propose un ouvrage dans les rayons, je m'engage. Je ne montre que ce qui le mérite.

### Qu'est-ce qui a changé en trente ans ?

Il y avait peu d'éditeurs à l'époque. Des auteurs comme Christophe André ont vraiment contribué à la popularité de la littérature autour du développement personnel. Depuis trois ans environ, la méditation a d'ailleurs pris une grande importance.

 **Le Lotus, 49 rue d'Amiens •**  
<http://librairielelotus.com>



© H. Debruyne

## Complet !

**Saint-Julien** Inaugurée le 17 septembre, la résidence de Rouen Habitat rue aux Anglais fait le plein de locataires.

Nichés entre la prison Bonne-Nouvelle et la caserne de pompiers, les trois bâtiments du bailleur social rouennais ont très vite rempli leurs 82 appartements. Réalisée aux normes énergétiques basse consommation, la construction pensée par l'architecte Jean-Marc Fabri propose des logements du T1 au T6, chacun doté de balcon ou de jardin, d'une cave et d'une place de parking en sous-sol. L'immeuble, à la façade lambrissée et aux cours intérieures paysagères, a cependant obligé le bailleur social et son architecte à réfléchir à sa conception. En effet, son emplacement face à l'établissement pénitentiaire interdisait toute vue directe sur la prison. Jean-Marc Fabri a donc contourné l'obstacle en imaginant des fenêtres latérales. Après un

an de travaux, la résidence a accueilli son premier locataire le 15 juillet dernier. Cette nouvelle résidence a bénéficié d'un financement provenant de

l'Anru (Agence nationale de rénovation urbaine) à hauteur de 470 500 €, Rouen Habitat apportant 1,3 M € pour un montant global de 9,5 M €. **GF**



© Rouen Habitat

Dans cette résidence, tous les logements sont accessibles aux personnes handicapées.

## en bref

### Rencontres des métiers

La Cité des Métiers, dans le cadre des rencontres qu'elle organise,

propose une animation découverte sur les métiers de l'architecture du 28 au 30 octobre. L'occasion de visiter l'École d'architecture de Normandie à Darnétal, ainsi que des chantiers en cours et bien sûr de discuter avec des

professionnels du secteur. Ces rendez-vous sont gratuits, il suffit de s'inscrire, par téléphone, mail ou directement sur place. **Rens. : 02 32 18 82 80 • contact@citidesmetiershautenormandie.fr • www.citidesmetiershautenormandie.fr**



## Graines de beauté

**Gare** Les saveurs se bousculent sur les étals du « Potager de Sophie », un commerce de proximité qui a ouvert ses portes il y a peu, rue Verte.



*passent chez nous* », s'enthousiasme la patronne de la belle échoppe du bas de la rue Verte. Cette gemmologue de formation a gardé le goût des belles choses. « *Derrière chaque produit de notre épicerie fine, il y a des personnes, des passionnés que nous avons rencontrés. Dès que c'est possible, nous privilégions le local* », égrène Sophie, plus « *locavore* » qu'adepte du bio. En rayon, le mesclun côtoie la rilette de Saint-Jacques, le vin soigneusement sélectionné fait de l'œil au fromage de Neufchâtel. Des petits bonheurs simples à retrouver dans les livres de cuisine qui ornent les étagères du potager. « *Il n'est pas rare d'ouvrir un livre avec une cliente pour regarder comment préparer tel ou tel légume* », abonde la commerçante. Laissez-vous guider dans les allées du potager. FL



Il règne dans le « Potager de Sophie », comme une ambiance de jardin familial. À l'intérieur, les fruits et les légumes sont plantés là, différents selon la saison. À l'accueil, Sophie donc, et sa fille Marie cultivent le sourire et le contact. « *Le plaisir, le bien-être, c'est ce que nous essayons de transmettre aux clients qui*

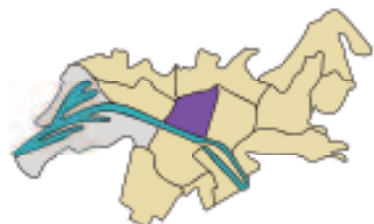
**Le Potager de Sophie, 18 rue Verte • Tél. : 02 76 61 12 20 • ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 19 h et le samedi de 9 h à 13 h**

## Plaisir du palais

**Vieux-Marché** Le label Qualité Tourisme couronne les efforts du restaurant Le Bouchon du Vieux-Palais.

**A**ndouillette Bobosse, ris de veau, cuisse de canard confite, rognons, tablier de sapeur... La capitale des Gaules a le bon goût de faire planer sa gastronomie sur le 21 rue du Vieux-Palais, où Le Bouchon du Vieux-Palais se présente comme l'ambassadeur de la cuisine du type bouchon lyonnais. Le chef Hervé

Lechevallier et son épouse Jennifer, qui tiennent l'établissement depuis 2009, ont récolté le 24 septembre le fruit de leur engagement : l'association de cafetiers et restaurateurs Service en tête leur a remis la plaque officielle Qualité Tourisme. Ce label récompense leur travail pour respecter toujours davantage le cahier des charges de l'associa-



tion (accueil, confort, propreté, choix, citoyenneté...). Des progrès guidés par l'accompagnement d'un conseiller de Service en tête. Le couple a réalisé d'importants travaux au moment de son implantation. La création d'un étage a permis de gagner 25 places pour atteindre une capacité de 57 couverts. FC

### Cocktail pour l'Emploi

À la recherche d'un emploi ? la Mission locale de l'agglomération rouennaise propose un cocktail vendredi 25 octobre de 9 h 30 à midi dans ses locaux 33 avenue Champlain. **Rens. : 02 32 81 63 76**

### Les cars dans la poche !

Le site Internet des bus régionaux s'étoffe cet automne en proposant à ses usagers une version mobile pour tout ce qui concerne les cars de la région Haute-Normandie. Horaires, déviations ou

perturbations, toutes les informations des lignes Rouen/Pont-Audemer et Rouen/Évreux sont désormais consultables et personnalisables sur l'espace perso depuis un smartphone. **Rens. : [www.bus-region.mobi](http://www.bus-region.mobi)**

## Galerie



### Rétro de septembre 2013

Coup d'œil dans le rétroviseur sur ce qui s'est passé au mois de septembre 2013. Au programme de cette « rétro » : À l'Asso de Rouen, Les Arts des Hauts, Macadam & Co, l'inauguration de l'église Saint-Maclou restaurée, ou encore La Braderie d'automne...

## En ligne



### Le180.rouen.fr

Alors qu'il lance de nouveaux ateliers à destination du grand public autour de ses expositions, le 180 étoffe son contenu sur Internet. Chacun peut y retrouver les informations relatives aux différentes facettes de cet espace d'art contemporain.

Outre les descriptifs des expositions

qui sont passées depuis son ouverture en 2012, les différentes rubriques reviennent sur les aspects de médiation auprès du grand public, l'accompagnement des artistes grâce aux permanences de l'association Flux Lem et enfin une présentation du Réseau RRouen auquel adhère le 180.

## En lien

Je souhaite inscrire mon enfant aux activités de « Tes vacances à Rouen » pour les vacances de la Toussaint

> [www.rouen.fr/tesvacancesarouen](http://www.rouen.fr/tesvacancesarouen)

Je n'ai pas encore voté pour mes commerçants préférés de Rouen et la fin du vote approche

> [www.rouen.fr/prixaccueil](http://www.rouen.fr/prixaccueil)

## Juke-box



### Zohair - Work

Zohair est auteur, compositeur, interprète de chansons à texte rock, pop ou reggae. Il commence l'apprentissage de la guitare en 2002, et enregistre sa première maquette en 2006. En 2009, Zohair sort son premier album en 2009. Le successeur de ce premier opus est attendu pour la fin de l'année 2013.

## Cinéma



### Retour vers le futur

Il y a des films très populaires et il y a les films cultes. *Retour vers le futur* fait partie de ces derniers.

Une saga en trois volets qui, trente ans après, garde encore toute son intensité grâce à son savant fou, sa Delorean qui tient la route même dans le temps... L'Omnia propose de faire revivre la trilogie de Robert Zemeckis le 25 octobre à la suite et en VO sous-titrée. Écran géant et version remasterisée pour

l'occasion. Autant dire que si vous êtes nostalgique de la doudoune/baskets de Marty Mc Fly, ce soir-là, c'est votre soir.

**Vendredi 25 octobre à 19 h • pass pour 3 films : 15 € (TR 12 € - 26 ans)**

### Omnia toujours

Le Festival du Film fantastique de Rouen est de retour les 17, 18 et 19 octobre prochains à l'Omnia pour sa 5<sup>e</sup> édition avec notamment *Halloween* et *The Devil's Rejects* avec L'Absurde séance. Le public pourra découvrir le travail de réalisateurs professionnels, mais aussi amateurs ou étudiants.

**Progr. : [www.rouenhorreurfest.com](http://www.rouenhorreurfest.com)**

## #Rouen

 suivez-nous sur Twitter: @lavillederouen

 cliquez « J'aime » sur la page Facebook: Tout Rouen

 ajoutez-nous à vos cercles sur Google+: Tout Rouen

CD



**Joad et l'Orchestre de l'Écho - Live**

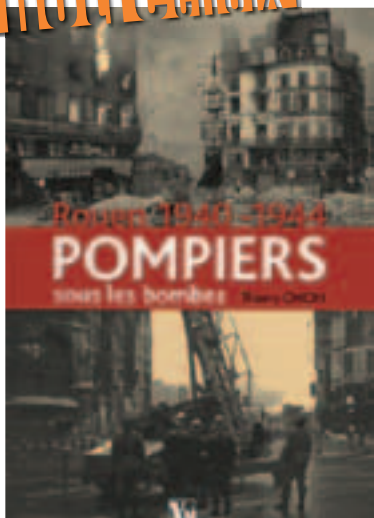
À l'heure où la musique se consomme plus qu'elle ne s'écoute, où les clips bricolés envahissent le web, la découverte du DVD des Rouennais de Joad offre une respiration musicale bienvenue. Deux heures d'un spectacle rock et pop soigné qui s'est joué le 28 septembre 2012 sur la scène du Trianon Transatlantique de Sotteville-lès-Rouen, filmé sous tous les angles et en haute qualité d'image et de son. Une captation réalisée par le chanteur et chef de bande, Vincent Blanchard, qui vous emmène derrière la batterie, au beau milieu des cuivres ou encore à quelques centimètres des touches du piano. Car

Joad a convoqué rien de moins que l'Orchestre de l'Écho pour l'occasion, avec chœurs, violons et trompettes. Quinze musiciens et un sacré souffle sur scène. Un ensemble riche pour reprendre le meilleur de Joad, et un concert que l'on déguste à emporter, depuis son canapé. Et comme les Rouennais ne sont pas du genre « radin », ils vous mettent en dessert leur passage sur la scène de l'Armada en juin dernier, ainsi que deux clips vidéo extraits de l'album *Pour un sourire et des promesses*. À noter que ce Live fait suite à l'album studio *Le gant de velours* sorti l'an dernier.

... DVD *Live au Trianon Transatlantique* • disponible sur [www.joad.fr](http://www.joad.fr) au prix de 15 €

Livres

notrechoix



**Pompiers sous les bombes**

Le journaliste rouennais Thierry Chion s'est passionné pour la défense passive durant les tristes heures de Rouen. Un sujet rarement évoqué dans les livres sur l'occupation allemande. Et pourtant, les soldats du feu feront face à une centaine d'incendies entre 1940 et 1944. Et soulèveront des tonnes de décombres pour tenter de retrouver des survivants ensevelis. Peu de documents photographiques ont été retrouvés sur cette période mais Thierry Chion a réussi à retrouver des témoignages de pompiers encore vivants et croiser ses informations avec les rapports de l'époque. Un travail d'enquête et un hommage à ceux qui avaient choisi de « sauver ou périr ». L'auteur rencontre son public samedi 19 octobre à 15h30 à L'Armitière. Ysec. 24 € ●●●

**Ernest Vaughan**

Le nom ne parle peut-être pas. Et pourtant, Ernest Vaughan est un maillon majeur de l'Affaire Dreyfus. C'est lui qui fonda *L'Aurore* et fit paraître le fameux « *J'accuse...!* » de Zola en 1898. Mais le Patron rouge, comme le nomme Mathieu Bidaux, chercheur en histoire, a eu plus d'une vie. Apprenti, il allait vite gravir les marches pour prendre la tête d'usines à Rouen. Un homme de convictions qui ne s'arrêtera jamais, laissant le journalisme pour diriger un hôpital. Le livre de Mathieu Bidaux a obtenu le prix Créatifs en 2012. *L'Écho des vagues*. 20 € ●●●

**Les Secrets de la galaxie**

En termes de marchandisation, il n'est pas faux de dire que la licence Star Wars reste une valeur sûre. Depuis 1977, la célèbre saga de George Lucas continue sa déclinaison sur tous supports. La force est avec elle. Un coffret de plus dans la collection : les Secrets de la galaxie, dont les textes ont été traduits par le Rouennais Alain Clément. Un coffret avec quatre titres brochés autour d'autant de thèmes : Jedi, Sith, batailles, droïdes. Des centaines de photos et de détails les plus pointus qui raviront les inconditionnels. Nathan. 24,90 € ●●●

**Je veux qu'on m'aime**

C'est l'histoire d'un roi qui se réveille avec l'idée que c'est bien gentil d'avoir l'argent et le pouvoir, mais cela ne suffit pas. Il veut qu'on l'aime mais il ne s'y prend pas tout à fait comme il faut... C'est le Rouennais Éric Héliot qui dessine ce conte d'Alain Chiche. Où l'on comprend que pour se faire aimer, la manière forte n'est pas une solution ; surtout lorsque l'on fait 3 tonnes et que l'on est un rhinocéros. Un peu de fraîcheur pour les jeunes enfants. *Kaleidoscope*. 13 € ●●●



1

2

3



## Toiles de Corée

**Festival cinéma** L'Agora du cinéma coréen revient dans les salles de l'Omnia à partir du 30 octobre. Sept jours pour découvrir ce 7<sup>e</sup> Art venu d'Orient.

La nouvelle édition de l'Agora du cinéma coréen nous promet le Grand huit. Après sept éditions, le festival, né à Rouen en 2005, se penche sur un thème largement ignoré du public français : l'Histoire avec un grand H. Celle d'un pays, d'un peuple mais aussi celle du cinéma coréen lui-même. Un programme en une quinzaine de films de ces dix dernières années (à l'exception de *Shiri* et *Peppermint Candy*, de 2000). Des films en costumes (*Le Chant de la Fidèle Chunhyang*, *A Frozen Flower*, *War of the Arrows*) mais aussi du policier (*La Pègre*) et de l'espionnage (*Shiri*, à nouveau). Car le cinéma sud-coréen ne renâcle pas à produire des films de genre. À

trop se cantonner au film « social », le public a réclamé un changement radical après la dictature (voir *Peppermint Candy* et *The President's Last Bang* à ce sujet, programmés cette année). Une manière aussi pour les réalisateurs de s'affranchir du passé et d'une censure sévère. Une nouvelle voie qui vaut à la production coréenne de séduire d'abord en Asie, mais aussi bien au-delà de ses frontières. En 2004, Tarantino avait bien failli remettre la palme à Park Chan-wook... HD

**i Chroniques coréennes • du 30 octobre au 5 novembre • Omnia-République • 6 € la séance, pass 17 € (TR pass étudiants 12 €, gratuit - 12 ans)**



## Tango à gogo

**Théâtre** Une rencontre passionnée, fusionnelle même, entre le théâtre, la danse et le cinéma se noue au théâtre l'Almendra avec le spectacle *Cumparsita*. Œuvre sensible et sensuelle, imprégnée de l'art du tango. Cette création de la DL Compagnie repose sur sa directrice, Christine Lacombe, ici à la fois auteure de la mise en scène et actrice. Elle transpose à notre époque la vibrante histoire d'amour du livre de Robert-James Waller *Sur la route de Madison*. L'idée s'est imposée à Christine Lacombe alors qu'elle visionnait le film éponyme. Ainsi se glisse-t-elle dans la peau d'une certaine Elsa, déchirée entre son mari plein de charme et un nouveau riche venu de Russie. Ballet des sentiments, effleurement des corps, jeu des émotions. Les comédiens ont été formés par un professionnel du tango argentin, qui signe les chorégraphies. Quant aux vidéos projetées, on les doit au cinéaste Claude Duty.

**i Cumparsita • jeudi 17 octobre (19 h 30), vendredi 18 et samedi 19 (20 h 30) • dimanche 20 (16 h) • Théâtre de l'Almendra • 12 € (TR 10 €) • Réserv. : 02 35 70 52 14**



## Manège enchanté

**Foire** La Foire Saint-Romain prend ses quartiers rive gauche, sur les quais bas de la Seine, à partir du 25 octobre. Décalée de quelques dizaines de mètres en raison des travaux qui transforment les bords du fleuve, la foire ne change pas de décor pour autant. Cette année, pour déambuler dans les allées de la Saint-Romain, il faudra relier Le 106 depuis la rampe aval du Pont Corneille. Parmi les manèges présents cette année, une nouveauté, la grande balançoire du Maxxx, et un grand retour, celui de la Tour. Comme pour tous les événements populaires, il est préférable de venir en transports en commun, à pied ou en vélo.

**i** Foire Saint-Romain • quais bas rive gauche • du 25 octobre au 24 novembre • de 13 h 30 à 23 h (jusqu'à 1 h les vendredi et samedi soirs)

## bonnepioche



© J.-F. Lange

**THÉÂTRE** Avec cette création, la Presque compagnie remixe les mixeurs et nous rebat le batteur. Ou comment mettre les objets ménagers sur le piédestal qu'ils méritent de connaître, eux aussi. Après tout, ils en savent tellement sur nous, ce que nous consommons, comment nous vivons, véritables témoins de l'histoire moderne. La Parade : variation sur les arts ménagers • mardi 29 octobre • 20 h • Maison de l'Université • 5 € • Rens. : 02 32 76 93 01 • spectacle.mdu@univ-rouen.fr



© F. Brochoire

**ANNIVERSAIRE** L'association régionale Cultures du cœur fête ses dix ans en grande pompe. Au menu, un après-midi entier dédié à sa mission : faire partager la culture. Ciné, radio, marionnettes, photo, sérigraphie, contes et expositions, il y en a pour tous les goûts. En bouquet final, le concert d'IAM, auquel 200 bénéficiaires de l'association ont été invités. Et si on partageait la culture ? • samedi 26 octobre • de 14 h à 18 h • Le 106 • entrée libre • concert, IAM à 20 h • Rens : www.le106.com



DK

**HANDBALL** Le public du Kindarena a déjà rugi de plaisir devant les Experts. Après presque un an jour pour jour, ce sont les filles de l'équipe de France de handball qu'accueille le palais des sports rouennais à l'occasion d'un match qualificatif pour l'Euro 2014. Elles rencontrent la Slovaquie, en ouverture de leur phase de poule, qui comptera encore deux matches. France - Slovaquie • jeudi 24 octobre • 19 h 15 • Kindarena • 40 € (TR 35 €) • Billetterie : 02 32 10 73 73 • Rens. : www.kindarena.fr



DK

**CONCERT** Plus qu'un concert, c'est une performance que proposent les Fills Monkey. Leur « Incredible drum show » roule sa bosse pour les petits et les grands dans toutes les bonnes salles françaises. Un spectacle auto-proclamé « humorythmique » emmené par deux « frappas dingues », véritables « batteurs-héros ». En somme, un concert pour recharger ses batteries ! Fills Monkey • samedi 19 octobre • 17 h • Le 106 • 11 € (TR 8 €, 3 €) • Rens. : 02 32 10 88 60 • www.le106.com



**ATELIER** Pour les vacances scolaires, le café-librairie Ici & ailleurs propose aux plus petits de venir s'essayer à l'art de la confection des cupcakes au cours d'un atelier gourmand. Dès 5 ans, les enfants auront deux séances de deux heures chacune pour égayer leurs papilles ! De quoi aborder l'arrivée de l'automne avec le sourire. Vacances gourmandes • mercredis 23 et 30 octobre • de 9 h 30 à 11 h 30 • Ici & ailleurs • 20 € l'atelier • Rens. : 02 35 62 18 46 • www.ici-ailleurs.com



© C. Le Corre

## Yes oui Can

**Can Akkuzu** Déjà un as de la raquette, à 16 ans: le plus jeune joueur évoluant en Pro B, Can Akkuzu, porte le maillot du SPO Rouen.

En complément des deux leaders de l'équipe première du SPO Rouen (le Serbe Marko Jevtovic et l'Espagnol Jesus Cantero), l'entraîneur Guillaume Marais compte sur les services de l'adolescent d'origine turque Can Akkuzu, petit prodige de la balle blanche. Can Akkuzu (prononcez « Djan Akouzou ») aura 17 ans en mai. Le benjamin de la Pro B, antichambre de l'élite, vit sa 2<sup>e</sup> année au club. La saison dernière, il a frappé les esprits avec plusieurs coups

d'éclat. Pour sa première apparition au gymnase Pélissier, la recrue alors 204<sup>e</sup> dans la hiérarchie nationale terrasse le Belge Ludovic Bierny, n° 122. Victoire acquise aux avantages à la belle, c'est dire si Can a du cran. Un trimestre plus tard, il pointe au 149<sup>e</sup> rang quand il balaie en trois sets le Grec Anastasios Riniotis, n° 72. Sous les balles blanches de Can tomberont par la suite le n° 67, David Zombori, puis le n° 50, Wang Xin. Aujourd'hui 112<sup>e</sup>, Can a intégré en août l'Insep (Institut national du sport, de l'expertise et de la performance). Son quotidien à l'école des champions lui réserve quatre heures et demie d'entraînement et une heure de travail physique. Avant Rouen, il a fréquenté trois ans le Pôle France de Nantes tout en défendant les couleurs d'Issy-les-Moulineaux en Nationale 1. Des compétitions internationales attendent Can cette saison. En juillet, au championnat d'Europe juniors en République tchèque, il a décroché la 8<sup>e</sup> place en simple. Le mois dernier en Italie, il a terminé 6<sup>e</sup> au Top 10 européen juniors. En pleine ascension, Can se trouve en concurrence au sein du club rouennais avec le très expérimenté Éric Varin (37 ans, n° 60, souvent le troisième titulaire de l'équipe). Rien ne dit que le SPOR alignera Akkuzu le 22 octobre pour la réception d'un redoutable adversaire: Morez Haut-Jura, l'un des favoris pour la montée en Pro A, est emmené par le phénomène He Zhi Wen. On espérerait un festival de Can s'il devait défier ce monument de 51 ans, 65<sup>e</sup> joueur mondial, éternel maître de la prise porte-plume. FC

**SPO Rouen - Morez Haut-Jura • 3<sup>e</sup> journée de Pro B**  
• 22 octobre • 19 h 30 • Gymnase Pélissier • 3 €

## 3 bonnes raisons Rouen rive noire



**Polar** Rouen, terre de roman policier. David Querret le prouve en publiant *Rouen rive noire* (préface de Philippe Huet. Cogito éditeur – 19,90 €). Le professeur de lettres-histoire-géo – et lecteur impénitent – ramène ses lecteurs sur les lieux du crime en reprenant tous les lieux de Rouen (et agglo) évoqués dans les polars. Avec les photos de Serge Acher (photo) et une multitude de détails.

**Visite guidée** Des lieux romanesques et noirs, donc, que l'on peut aisément relier entre eux. C'est la mission que s'est fixée le conférencier Jacques

Tanguy qui propose le 26 octobre de partir explorer le côté obscur, cette « rive noire » de Rouen durant deux heures de balade. Et c'est gratuit.

**Rencontre-débat** Pour clôturer l'après-midi, rendez-vous à la librairie Polis (rue Percière) pour une rencontre autour du sujet où les amateurs retrouveront les auteurs du livre ainsi que Michel Bussi, Gilles Delabie et Éric de l'Estoire, auteurs de polar éclairés.

**Visite, samedi 26 octobre à 15 h**  
sur le parvis de la Cathédrale,  
retour à 17 h à la librairie Polis • gratuit



### Une guitare et un lit

Proposer des concerts de qualité à moindre frais, c'est la formule proposée par l'association rouennaise Stage surfing Europe, qui mêle culture, échange,

découverte, ou encore écocitoyenneté. C'est Éléonore Chomant, étudiante en Master Métiers de la culture qui est à l'origine du projet. Elle raconte : « *Tout part d'une expérience personnelle, lorsque je suis parti faire le tour de l'Europe en stop, en dormant chez l'habitant.* » Se faire prêter un canapé, le « couchsurfing » en anglais. « *Tout au long de mon voyage, je me suis dit qu'il était dommage de ne pas avoir ma guitare avec moi* », ajoute la jeune femme. Car Éléonore joue, elle chante aussi. Elle fait ça plutôt bien sous le nom de Tallisker aujourd'hui, ou en accompagnement du songwriter rouennais Johan Asherton précédemment. L'association

fête sa première année d'existence le 17 octobre et peut se targuer d'avoir déjà créé une passerelle musicale entre Glasgow, en Écosse, et Rouen. « *Tout simplement parce qu'il y a une liaison avion "low-cost" entre nos deux régions. Nous pouvons ainsi réduire les coûts de production d'un concert, mais aussi mettre à disposition du matériel* », détaille la présidente. Les musiciens, c'est le principe, dorment chez l'habitant. Un bon moyen de faire des économies, mais surtout de faire connaissance. Stage surfing Europe compte maintenant se développer en France et en Europe.

Rens. : [www.stagesurfing.fr](http://www.stagesurfing.fr)

## même jour même heure

Vendredi 25 octobre

### Bizjak, vous avez dit Bizjak ?



Les mélomanes les plus exigeants vont être Serbie : deux sœurs originaires de Belgrade, les pianistes virtuoses Lidija et Sanja Bizjak, sont les vedettes du deuxième concert symphonique de la saison au Théâtre des Arts. Le maestro Luciano Acocella dirigera l'Orchestre de l'Opéra pour un programme très éclectique, avec des œuvres de Prokofiev (*Symphonie n° 1 « Classique »*), Mozart (*Concerto n° 10 pour deux pianos*), Thierry Escaich (*Prélude symphonique*) et Francis Poulenc (*Sinfonietta*). Dans le rôle des solistes, donc, les sœurs Bizjak. Lidija et Sanja se produisent en tandem à travers l'Europe, avec l'Orchestre National de France, l'Orchestre du Capitole de Toulouse, le Sinfonia Varsovia... Leur premier disque, sorti en 2012, a été salué par la critique. Bon à savoir : le concert est précédé la veille à 14 h d'une répétition publique commentée, gratuite sur réservation au 02 35 98 50 98.

**Les sœurs Bizjak • vendredi 25 octobre • 20 h •**  
**Théâtre des Arts • 22 € à 30 € (TR 16,50 € à 22,50 €) •**  
**Billetterie au 02 35 98 74 78 ou sur [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr)**

### Prestation de points à domicile



Candidat déclaré à des play-offs manqués d'un cheveu au printemps, le SPO Rouen a besoin de dicter sa loi dans sa citadelle du Kindarena pour remplir son contrat. D'autant que le club local est apparu fragile en déplacement : déconvenue en ouverture chez le promu alsacien Souffelweyersheim puis punition à Poitiers, relégué de Pro A. Heureusement, les hommes du coach Laurent Sciarra ont réussi leur prestation inaugurale à domicile avec une victoire aux dépens de Lille, concurrent direct pour les play-offs. Et voilà que le SPOR se frotte à un autre prétendant à une place dans les huit premiers : Le Portel, 7<sup>e</sup> du précédent exercice. Un succès rouennais passera par une performance du meneur Da Silva et du trio américain Corbett/Clark/Spain. Le duel s'annonce âpre. En match amical en août, Le Portel l'a emporté 72-60 dans le Pas-de-Calais, Rouen prenant sa revanche 70-68 sur son parquet.

**SPO Rouen - Le Portel • 8<sup>e</sup> journée de Pro B • vendredi 25 octobre • 20 h • Kindarena • de 5 € à 13 € (gratuit - 10 ans) • Réserv. : [www.basketsporouenkinder.com](http://www.basketsporouenkinder.com)**

# Agenda



Le quartier du Vieux-Marché titille vos papilles durant le week-end du 19 et 20 octobre à l'occasion de la Fête du ventre.

## mercredi 16 octobre

**VISITE Découverte du port de Rouen** • proposé par l'Office de Tourisme de Rouen Vallée de Seine • à bord de la vedette *Cavelier-de-la-Salle II* • les visites sont soumises aux conditions météorologiques et sont susceptibles d'être annulées en cas d'intempéries • Rdv embarcadère Jehan-Ango • 14 h 30 • 8 € (TR 5,75 €, gratuit - 3 ans) • Rens. : 02 32 08 32 40 • [accueil@rouenvalleedeseine-tourisme.com](mailto:accueil@rouenvalleedeseine-tourisme.com) • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com)

**RENCONTRE MÉTIERS : hôtellerie et restauration** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 14 h 30 • gratuit, sur inscription • Rens. : [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • inscriptions sur place, par téléphone au 02 32 18 82 80 et par mail, [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

**RENCONTRE Pierre Lefebvre** • à l'occasion de *Les Carnets de Pierre et Simon* • Librairie l'Armitière • 15 h • accès libre • Rens. : 02 35 70 57 42 • [www.armitiere.com](http://www.armitiere.com)

**ATELIER PARENTS-ENFANTS Chanter avec bébé** • ouverts aux bébés de 2 mois à 3 ans accompagnés de leurs parents et/ou grands-parents et/ou nounou • sur réservation • Le BistrotMôme • de 17 h à 18 h • 6 € (TR 5 €) • Rens. : 06 62 99 23 94 • [lebistrotmome@gmail.com](mailto:lebistrotmome@gmail.com) • <http://lebistrotmome.e-monsite.com>

**RÉUNION PUBLIQUE du conseil de quartier Vieux-Marché/Cathédrale** • Hôtel de Ville, Salon République • 19 h

**THÉÂTRE Le jeu de l'amour et du hasard** • de Marivaux • mise en scène : Catherine Delattres • rencontre avec l'équipe artistique • Théâtre des Deux rives • 19 h 30 • 19 € (TR 12,50 €, 4,50 €) • Rens. : 02 35 70 22 82 • [cdrdeuxrives@cdrdeuxrives.com](mailto:cdrdeuxrives@cdrdeuxrives.com) • [www.cdrdeuxrives.com](http://www.cdrdeuxrives.com)

## jeudi 17 octobre

**RENCONTRE Codeurs en Seine** • Université de Rouen, UFR de Science et techniques, Saint-Étienne-du-Rouvray • de 8 h 30 à 18 h 30 • Gratuit • [www.codeursenseine.com](http://www.codeursenseine.com)

**PORTES OUVERTES Médecins du monde** • à l'occasion de la Journée mondiale du refus de la misère • Local Médecins du monde, 5 rue d'Elbeuf • de 9 h 30 à 17 h • libre

**SOLIDARITÉ Journée du refus de la misère** • proposé par le Secours populaire français • thème : 2013, année de l'eau pour tous • de 10 h à 12 h : matinée de contes au fil de l'eau • de 14 h à 16 h : atelier de sensibilisation organisé par la Crea et animations et jeux de rôles autour de l'eau et de son usage • de 17 h à 18 h : table ronde sur les projets de coopération internationale dans le domaine de

l'eau • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • de 10 h à 18 h • entrée libre • Rens. : [www.spf76.org](http://www.spf76.org)

**MIDI-MUSÉES Le foyer napolitain, Caravage, Giordano, Traversi...** • durée : 45 minutes • sans inscription, dans la limite des places disponibles (30 personnes maximum) • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € (+ entrée gratuite, gratuit - 26 ans) • Rens. : 02 35 52 00 62 • [www.rouen-musees.com](http://www.rouen-musees.com) • [publicsmusees@rouen.fr](mailto:publicsmusees@rouen.fr)

**ATELIER D'ARTS PLASTIQUES PARENTS-ENFANTS Couleurs, formes et volumes** • animé par Julie, artiste plasticienne • Le BistrotMôme • de 16 h 30 à 17 h 30 • 6 € (TR 5 €) • Rens. : 06 14 98 06 53 • [lebistrotmome@gmail.com](mailto:lebistrotmome@gmail.com) • <http://lebistrotmome.e-monsite.com>

**THÉÂTRE Le jeu de l'amour et du hasard** • de Marivaux • mise en scène : Catherine Delattres • Théâtre des Deux rives • 19 h 30 • 19 € (TR 12,50 €, 4,50 €) • Rens. : 02 35 70 22 82 • [cdrdeuxrives@cdrdeuxrives.com](mailto:cdrdeuxrives@cdrdeuxrives.com) • [www.cdrdeuxrives.com](http://www.cdrdeuxrives.com)

**REGGAE Max Romeo + Black Roots** • Le 106 • 20 h • 21 € (TR 19 €, 8 €) • Rens. : 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com)

**ROCK INDÉ Mister Moonlight + Gordon Melon** • Le Kalif • 20 h • gratuit pour les adhérents • Rens. : [www.lekalif.com](http://www.lekalif.com)

## allo ?

► **Maison des Aînés**, 24 rue des Arsins : 02 32 08 60 80 ► **Centre social Saint-Vivien**, 10 place Saint-Vivien : 02 35 98 63 00 ► **Théâtre des Deux Rives**, 48 rue

Louis-Ricard : 02 35 70 22 82 ► **Théâtre de la Chapelle Saint-Louis**, Place de la Rougemare : 02 35 98 45 05 ► **Musées de Rouen** : 02 35 52 00 62 • [www.rouen-musees.com](http://www.rouen-musees.com) ► **Le Kalif** : 02 35 98 35 66 • [www.lekalif.com](http://www.lekalif.com) ► **L'Armitière**, 88 rue Jeanne-d'Arc :

02 35 70 57 42 ► **L'Almendra**, 1 bis rue Paul-Baudouin, 02 35 70 52 14 ► **Conservatoire** : 50 avenue de la-Porte-des-Champs • 02 32 08 13 50 • [www.conservatoirederouen.fr](http://www.conservatoirederouen.fr) ► **Bibliothèques de Rouen** : 02 76 08 80 88 • <http://rubi.rouen.fr> ► **Le 106**, quai Jean-de-

## avant premières



◆ **Malavita**, de Luc Besson avec Robert De Niro, Michelle Pfeiffer • mardi 15 octobre à 20 h et 22 h, Pathé-Docks 76

◆ **Il était temps**, de Richard Curtis avec Domhnall Gleeson, Rachel McAdams • mardi 15 octobre à 20 h et 22 h, Pathé-Docks 76

◆ **En Solitaire**, de Christophe Offenstein avec François Cluzet, Samy Seghir • dimanche 20 octobre à 11 h, Pathé-Docks 76

◆ **Ne m'oubliez pas**, de David Sieveking avec Gretel Sieveking, Malte Sieveking • dans le cadre de la « Séance indépendante : curiosité et différence » • mercredi 16, samedi 19 et dimanche 20 octobre à 11 h, Omnia-République

◆ **Festival du film fantastique de Rouen** • les 17, 18 et 19 octobre, Omnia-République

◆ **Gravity**, de Alfonso Cuarón avec Sandra Bullock, George Clooney • vendredi 18 octobre à 20 h, UGC Ciné-Cité

◆ **Le Cœur des hommes 3**, de Marc Esposito avec Bernard Campan, Jean-Pierre Darroussin • mardi 22 octobre à 20 h, UGC Ciné-Cité

◆ **Fonzy**, d'Isabelle Doval avec José Garcia, Audrey Fleuret • lundi 28 octobre à 20 h, UGC Ciné-Cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)



Un concert reggae au 106 avec Max Romeo et les Black Roots jeudi 17 octobre.

**CONCERT Hommage à Hindemith - Au cœur des années 30** • concert d'ouverture de la saison • Temple Saint-Éloi • 20 h • Rens. : [www.conservatoirederouen.fr](http://www.conservatoirederouen.fr)

**CONCERT Indochine** • Zénith de Rouen • 20 h • 40 € • Rens. : [www.zenith-de-rouen.com](http://www.zenith-de-rouen.com)

**THÉÂTRE Comparcita** • création du théâtre de l'Almendra et de la dl compagnie • Théâtre de l'Almendra • 20 h 30 • 12 € (TR 10 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • [www.myspace.com/almendra76](http://www.myspace.com/almendra76) • [www.theatre-almendra.fr](http://www.theatre-almendra.fr)

**MUSIQUE DES BALKANS Balkan Beat Party #1** • avec Flex'Orkestar + Fanfare Pusca + DJ Click • proposé par La Sauce balkanique • Discothèque Le Crooner • 21 h • 8 € • Rens. : 06 74 40 95 22 • [lasaucebalkanique@gmail.com](mailto:lasaucebalkanique@gmail.com) • <http://lasaucebalkanique.fr>

## vendredi 18 octobre

**ATELIER MÉTIERS Vivre et travailler à l'étranger** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 9 h 30 • Rens. : [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • inscriptions sur place, par téléphone au 02 32 18 82 80 et par mail, [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

**MIDI-MUSÉES Le foyer napolitain, Caravage, Giordano, Traversi...** • durée : 45 minutes • sans inscription, dans la limite des places disponibles (30 personnes maximum) • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € (+ entrée gratuite, gratuit - 26 ans) • Rens. : 02 35 52 00 62 • [www.rouen-musees.com](http://www.rouen-musees.com) • [publicsmusees@rouen.fr](mailto:publicsmusees@rouen.fr)

**THÉÂTRE Le jeu de l'amour et du hasard** • de Marivaux • mise en scène : Catherine Delattres • Théâtre des Deux rives • 14 h • 19 € (TR 12,50 €, 4,50 €) • Rens. : 02 35 70 22 82 • [cdrdeuxrives@cdrdeuxrives.com](mailto:cdrdeuxrives@cdrdeuxrives.com) • [www.cdrdeuxrives.com](http://www.cdrdeuxrives.com)

**ATELIER POUR FEMME ENCEINTES Chant prénatal** • atelier de préparation à la naissance grâce à la relaxation, au chant et aux vocalises • réservation fortement recommandée • Le Bistromôme • de 16 h à 18 h • 6 € (TR 5 €) • Rens. : 06 62 99 23 94 • [lebistromome@gmail.com](mailto:lebistromome@gmail.com) • <http://lebistromome.e-monsite.com>

**SYMPHONIQUE Johannes Brahms - Laurent Korcia** • Théâtre des Arts • 20 h • de 10 € à 30 € • Rens. : 02 35 98 74 78 • [billetterie@operaderouen.fr](mailto:billetterie@operaderouen.fr) • [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr)

**BLUES/ROCK/PSYCHÉDELIQUE Endless Boogie** • Le 106 • 20 h • 11 € (TR 8 €, 3 €) • Rens. : 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com)



Le cuisinier Pierre Lefebvre, ex-candidat de Masterchef, est à l'Armitière pour son premier livre, de cuisine bien sûr !

Béthencourt : 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com) ▶ **Librairie Les Mondes magiques**, 98 rue Beauvoisine ▶ **Opéra de Rouen Haute-Normandie** : 02 35 98 74 78 • [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr) ▶ **Maison de l'Université** : 02 32 76 92 00 ▶ **Office de Tourisme** :

02 32 08 32 40 • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com) ▶ **Ici & ailleurs**, 31 rue Damiette ▶ **Cité des métiers de Haute-Normandie** : 02 32 18 82 80 • [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) ▶ **Zénith de Rouen** : [www.zenith-de-rouen.com](http://www.zenith-de-rouen.com) ▶ **Restaurant La Rougemare**, 3 place

de la Rougemare : 02 35 88 85 50 • [www.larougemare.fr](http://www.larougemare.fr) ▶ **Musée départemental des antiquités**, 198 rue Beauvoisine : 02 35 15 69 22 • [www.museedesantiquites.fr](http://www.museedesantiquites.fr) ▶ **Le Bistromôme**, 11 rue du Général-Leclerc : <http://lebistromome.e-monsite.com>

# Agenda



La Sauce balkanique organise, pour la 1<sup>re</sup> fois, un Balkan Beat Party au Crooner le 17 octobre.

**CONCERT Indochine** • Zénith de Rouen • 20h • 40 € • Rens. : [www.zenith-de-rouen.com](http://www.zenith-de-rouen.com)

**THÉÂTRE Comparcita** • création du théâtre de l'Almendra et de la dl compagnie • Théâtre de l'Almendra • 20h30 • 12 € (TR 10 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • [www.myspace.com/almendra76](http://www.myspace.com/almendra76) • [www.theatre-almendra.fr](http://www.theatre-almendra.fr)

## samedi 19 octobre

**ATELIER Initiation à la calligraphie et enluminure** • session de 3 séances • session A de 10h à 12h et session B de 14h30 à 16h30 • présence obligatoire à toutes les séances de la session choisie • Musée départemental des Antiquités • 10 € la séance • Rens. : 02 35 15 69 22 • [musees.departementaux@cg76.fr](mailto:musees.departementaux@cg76.fr) (du lundi au vendredi)

**GASTRONOMIE Fête du ventre** • proposé par Rouen Conquérant • 14<sup>e</sup> édition • Quartier Vieux-Marché • gratuit • Rens. : [www.feteduventre.fr](http://www.feteduventre.fr)

**RENCONTRE Thé ou café? Annie Ernaux** • public : adultes et adolescents dès 13 ans • Bibliothèque Parment • 10h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://rnbi.rouen.fr>

**ATELIER CrocheThé gourmand** • dans le cadre de la Semaine du Goût • public : adultes et adolescents dès 13 ans • Bibliothèque du Châtelet • 14h • gratuit, sur inscription • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://rnbi.rouen.fr>

**VISITE Découverte du port de Rouen** • proposé par l'Office de Tourisme de Rouen Vallée de Seine • à bord de la vedette *Cavelier-de-la-Salle II* • les visites sont soumises aux conditions météorologiques et sont susceptibles

d'être annulées en cas d'intempéries • Rdv embarcadère Jehan-Ango • 14h30 • 8 € (TR 5,75 €, gratuit - 3 ans) • Rens. : 02 32 08 32 40 • [accueil@rouenvalléedeseine-tourisme.com](mailto:accueil@rouenvalléedeseine-tourisme.com) • [www.rouenvalléedeseine.com](http://www.rouenvalléedeseine.com)

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40 • [www.rouenvalléedeseine.com](http://www.rouenvalléedeseine.com) • [accueil@rouenvalléedeseine-tourisme.com](mailto:accueil@rouenvalléedeseine-tourisme.com)

**RENCONTRE Thierry Chion** • à l'occasion de *Pompiers sous les bombes - Rouen, 1940-1944* • Librairie l'Armitière • 15h30 • accès libre • Rens. : 02 35 70 57 42 • [www.armitiere.com](http://www.armitiere.com)

**CONCERT EN FAMILLE Fills Monkey** • Le 106 • 17h • 11 € (TR 8 €, 3 €) • Rens. : 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com)

**SYMPHONIQUE Johannes Brahms - Laurent Korcia** • Théâtre des Arts • 19h30 • de 10 € à 30 € • Rens. : 02 35 98 74 78 • [billetterie@operaderouen.fr](mailto:billetterie@operaderouen.fr) • [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr)

**THÉÂTRE Comparcita** • création du théâtre de l'Almendra et de la dl compagnie • Théâtre de l'Almendra • 20h30 • 12 € (TR 10 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • [www.myspace.com/almendra76](http://www.myspace.com/almendra76) • [www.theatre-almendra.fr](http://www.theatre-almendra.fr)

## dimanche 20 octobre

**GASTRONOMIE Fête du ventre** • proposé par Rouen Conquérant • 14<sup>e</sup> édition • Quartier Vieux-Marché • gratuit • Rens. : [www.feteduventre.fr](http://www.feteduventre.fr)

**SALON Vente Emmaüs** • Parc des Expositions

**CROISIÈRE Croisière-promenade au fil de la Seine** • croisière de 10h (au départ de Rouen) à 12h (arrivée à La Bouille) et de 14h30 pour une arrivée prévue à 17h • Embarcadère Jehan-Ango (rendez-vous 10 minutes avant l'embarquement) • 10h • 22 € • Rens. : 02 32 08 32 40 • [www.rouenvalléedeseine.com](http://www.rouenvalléedeseine.com)

**LOTO Loto** • proposé par le Comité des fêtes des Sapins • Centre Jean-TeXcier • 13h45 • Rens. : 06 72 06 32 16

**VISITE COMMENTÉE Le vitrail, chefs-d'œuvre cachés du musée** • dans le cadre



Thierry Chion signera son livre *Pompiers sous les bombes - Rouen, 1940-1944* à l'Armitière samedi 19 octobre.

## sports

### samedi 19 octobre

➤ **VOLLEY-BALL ALCM - Nancy** • Kindarena • 20h • Rens. : [www.kindarena.fr](http://www.kindarena.fr)

➤ **HOCKEY SUR GLACE Rouen - Épinal** • Patinoire Guy-Boissière • 20h30 • payant

### dimanche 20 octobre

➤ **RUGBY Stade Rouennais - Gennevilliers** • 5<sup>e</sup> journée de Fédérale 2 • Stade Mermoz • 15h • 5 €

➤ **HANDBALL Rouen 76 Université Handball - Châtenay-Malabry** • Nationale 2 • Gymnase Lenglen • 16h • gratuit

### mardi 22 octobre

➤ **TENNIS DE TABLE SPO Rouen - Morez Haut-Jura** • 3<sup>e</sup> journée de Pro B • Gymnase Pélissier • 19h30 • 3 €

➤ **VOLLEY-BALL ALCM - Saint-Brieuc** • Kindarena • 20h • 7 € (TR 4 €) • Rens. : [www.kindarena.fr](http://www.kindarena.fr)

[www.kindarena.fr](http://www.kindarena.fr)

### jeudi 24 octobre

➤ **HANDBALL FÉMININ France - Slovaquie** • qualification Euro 2014 • Kindarena • 19h15 • 40 € (TR 35 €) • Rens. : [www.kindarena.fr](http://www.kindarena.fr)

### vendredi 25 octobre

➤ **BASKET SPO Rouen - Le Portel** • Kindarena • 20h • Rens. : [www.kindarena.fr](http://www.kindarena.fr)

### samedi 26 octobre

➤ **ROLLER HOCKEY Demi-finales de coupe d'Europe** • MJC Rive gauche • 14h • payant

### dimanche 27 octobre

➤ **HANDBALL Crea Handball-Oissel - Caen HB** • Kindarena • 16h • 7 € (TR 5 €, gratuit - 16 ans) • Rens. : [www.kindarena.fr](http://www.kindarena.fr)

## en bref

### Soirée balkanique

Les amoureux des Balkans ont rendez-vous au Crooner, sur l'avenue

du Mont-Riboudet, ce jeudi 17 octobre. Cette discothèque ouvre depuis la rentrée ses portes le jeudi soir aux concerts locaux. L'association La Sauce balkanique y propose une grande soirée « Balkan Beat Party », avec,

au programme, le Flex'Orkestar, la Fanfare Pusca et, pour finir, un set de DJ Click. **Soirée balkanique** • **jeudi 17 octobre** • 21h • **Discothèque Le Crooner** • 8 € • Rens. : [www.lasaucebalkanique.com](http://www.lasaucebalkanique.com)

# conférences

## jeudi 17 octobre

➔ **DES MOTS ET DÉBATS « La télévision du futur : enjeux et perspectives »** • avec Nonce Paolini, PDG du groupe TF1 • Auditorium de Neoma Business School, Mont-Saint-Aignan • 18 h • gratuit, sur inscription • Rens.: [www.neoma-bs.fr](http://www.neoma-bs.fr)

➔ **UNIVERSITÉ POPULAIRE Retraites : réforme ou ajustement?** • par Gérard Cornilleau, de l'OFCE • Maison des associations • 18 h • libre

➔ **CONFÉRENCE « Rouen, quel défi pour 2030? Énergie, habitat et urbanisme »** • dans le cadre de la Fête de l'énergie • Hôtel de Ville • 18 h 30

## vendredi 18 octobre

➔ **CONFÉRENCE Se libérer de nos angoisses inutiles** • Par Giulio C. Giacobbe, diplômé de philosophie et de psychologie, enseignant en psychologie • proposé par la librairie le Lotus • La Halle aux Toiles • 20 h 30 • 10 € • Rens.: 02 35 07 46 34 • [contact@librairielelotus.com](mailto:contact@librairielelotus.com)

## samedi 19 octobre

➔ **CONFÉRENCE « Une histoire des épidémies à travers la littérature »** • proposé par l'association des Amis du musée Flaubert et d'histoire de la médecine • par le Dr Karl Feltgen • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine • 14 h 30 • 5 € (TR 3 € adhérents) • Rens.: 02 35 15 59 95 • [amismuseeflaubert@gmail.com](mailto:amismuseeflaubert@gmail.com)

## dimanche 20 octobre

➔ **CONFÉRENCE « Figure historique et héritage »** • proposé par les Amis des fleurs • par Alain Baraton, jardinier en chef des jardins de Trianon et du Grand Parc de Versailles • en hommage à André Le Nôtre, dans le cadre du 400<sup>e</sup> anniversaire de sa mort • Hôtel des sociétés savantes • 15 h • 8 € • Rens.: [www.lesamisdesfleurs.fr](http://www.lesamisdesfleurs.fr)

## mardi 22 octobre

➔ **DES MOTS ET DÉBATS « Où nous**

**mène l'Iran? »** • avec François Nicoulaud, analyste en politique internationale • Auditorium de Neoma Business School, Mont-Saint-Aignan • 17 h 45 • gratuit, sur inscription • Rens.: [www.neoma-bs.fr](http://www.neoma-bs.fr)

## mercredi 23 octobre

➔ **CONFÉRENCE D'une école de filles à l'autre à Hénouville** • proposé par la Société libre d'émulation de la Seine-Maritime • par Hubert Hangard • Hôtel des sociétés savantes • 18 h • gratuit

## jeudi 24 octobre

➔ **COLLOQUE Développement durable : quels indicateurs pour les territoires haut-normands?** • proposé par l'AREHN, Agence régionale de l'environnement Haute-Normandie • Hôtel de Région • de 14 h à 17 h 30 • inscription en ligne : [www.arenh.asso.fr/iddhn](http://www.arenh.asso.fr/iddhn) • 02 35 15 78 13

➔ **TABLE RONDE Les collections des centres photographiques, légitimité et pérennité** • Galerie photo du Pôle image Haute Normandie • de 18 h à 19 h 30 • entrée libre • inscription conseillée : 02 35 89 12 46 ou [galerie@poleimagehn.com](mailto:galerie@poleimagehn.com)

➔ **FORUM RÉGIONAL DU SAVOIR « Diderot et l'Encyclopédie : somme des savoirs et pensée critique »** • organisé par Science Action • par Marie Leca-Tsiomis, professeur de littérature à l'université Paris ouest (Paris 10 Nanterre), directrice des « Recherches sur Diderot et sur l'Encyclopédie », présidente de la société des amis de Diderot • Hôtel de Région • 20 h 30 • entrée libre, réservation conseillée • retransmis en direct sur le site internet de Science Action : [www.scienceaction.asso.fr](http://www.scienceaction.asso.fr) • Réservations : 02 35 89 42 27

## samedi 26 octobre

➔ **CONFÉRENCE Et si on partageait la culture?** • Le 106 • 14 h • Rens.: 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com)

10 € à 30 € • Rens.: 02 35 98 74 78 • [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr)

**BLUES ROCK Loscar Combo** • Restaurant La Rouge Mare • 17 h • Rens.: 02 35 88 85 50

## lundi 21 octobre

**RENCONTRE MÉTIERS : les métiers de bouche** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 14 h • gratuit, sur inscription • Rens.: [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • 02 32 18 82 80 et par mail, [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

## ATELIER MÉTIERS Travail et

**handicap** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 14 h • Rens.: [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • inscriptions sur place, par téléphone au 02 32 18 82 80 et à [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

## mardi 22 octobre

**RENCONTRE MÉTIERS : bâtiment** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • 14 h • gratuit, sur inscription • Rens.: [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • inscriptions sur place, par téléphone au 02 32 18 82 80 et par mail, [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

**VISITE Partez, découvrez... le monument juif, « La maison sublime »** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40 • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com)

**ATELIER Atelier d'écriture « écriture et collage »** • par Catherine Bergère • 18 h • 25 € (TR 21 €) • Rens.: 06 78 72 64 01 • [catherine.bergere2@gmail.com](mailto:catherine.bergere2@gmail.com)

**CONCERT 106 Expérience #28: BBC + Old Battlefields Entertainer + Leave Her To Heaven** • Le 106 • 18 h 30 • gratuit • Rens.: 02 32 10 88 60 • [www.le106.com](http://www.le106.com)

## mercredi 23 octobre

**VISITE Découverte du port de Rouen** • proposé par l'Office de Tourisme de Rouen Vallée de Seine • à bord de la vedette *Cavelier-de-la-Salle II* • les visites sont soumises aux conditions météorologiques et sont susceptibles d'être annulées en cas d'intempéries • Rdv embarcadère Jehan-Ango • 14 h 30 • 8 € (TR 5,75 €, gratuit - 3 ans) • Rens.: 02 32 08 32 40 • [accueil@rouenvalleedeseine-tourisme.com](mailto:accueil@rouenvalleedeseine-tourisme.com) • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com)

**APRÈS-MIDI CONTES Dans la forêt des contes** • Contes par Martine Bataille • pour les enfants et les adultes • Librairie-Café Les Mondes magiques • 17 h • participation libre, sur réservation • Rens.: 02 35 71 11 90 • [librairie-lesmondesmagiques.over-blog.com](http://librairie-lesmondesmagiques.over-blog.com)

## jeudi 24 octobre

**RENCONTRE MÉTIERS : médias** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • gratuit, sur inscription • Rens.: [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • inscriptions sur place, par téléphone au 02 32 18 82 80 et par mail, [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

**SALON Master du Camping-car** • Parc des Expositions

de l'exposition Vitrail, chefs-d'œuvre cachés du musée • Musée départemental des Antiquités • 15 h 30 • droit d'entrée + 3 € de droit à conférence • Réservations : 02 35 15 69 22 ou [musees.departementaux@cg76.fr](mailto:musees.departementaux@cg76.fr)

**THÉÂTRE Comparcita** • création du théâtre de l'Almendra et de la dl compagnie • Théâtre de l'Almendra • 16 h • 12 € (TR 10 €) • Rens.: 02 35 70 52 14 • [www.myspace.com/volendra76](http://www.myspace.com/volendra76) • [www.theatre-almendra.fr](http://www.theatre-almendra.fr)

**VOCAL De Poulenc à Pécou - Tharaud et les éléments** • Théâtre des Arts • 16 h • de

# à gagner

**10 places pour SPO Rouen - Le Portel** le vendredi 25 octobre, à 20 h, au Kindarena

Nom & prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. : .....

Bon à retourner avant le 21 octobre à *Rouen magazine*, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-de-Gaule, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

# Agenda

## jeune public

**mercredi 16 octobre**

➤ **ATELIER DU MERCREDI Les créatures fantastiques** • public : 7/9 ans • séance de 13 h 30 à 15 h 30 ou de 15 h 30 à 17 h 30 • Musée départemental des Antiquités • 63 € l'année • inscriptions au 02 35 15 69 22 ou sur [musees.departementaux@cg76.fr](mailto:musees.departementaux@cg76.fr)

➤ **HEURE DU CONTE : À petits petons vers les histoires** • public : 0/4 ans • Bibliothèque Saint-Sever • 10 h 30 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **MODELAGE Atelier Terre des enfants** • public : 8/12 ans • Muséum • de 14 h à 15 h 30 • 5 € (TR 2,50 €, 6<sup>e</sup> séance gratuite) • sur réserv. au 02 35 71 41 50

➤ **HEURE DU CONTE : contes gourmands** • dès 4 ans • dans le cadre de la Semaine du Goût • Bibliothèque du Châtelet • 15 h 30 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **HEURE DU CONTE : contes en anglais** • dès 4 ans • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 15 h 30 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://mbi.rouen.fr>

➤ **GOÛTER PHILO Pourquoi s'habille-t-on ?** • animé par François Housset • Bibliothèque des Capucins • 16 h • gratuit, sur inscription • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **THÉÂTRE À vue de nez** • de Nathalie Bensard • par la compagnie La Rousse • dès 8 ans • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 14 h 30, 17 h 30 • 6 € • Rens. : 02 35 98 45 05

**samedi 19 octobre**

➤ **À PETITS PETONS VERS LES HISTOIRES : Tapis à histoires** • public : 0/4 ans • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h • entrée libre dans la limite des places disponibles • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **HEURE DU CONTE : Thierry Lachkar** • dès 4 ans • Bibliothèque Parment • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **CLUB DE LECTURE Mort de lire JUNIOR** • public : 8/12 ans • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h 30 • entrée libre

**lundi 21 octobre**

➤ **STAGE Autour de l'écriture dans la peinture** • public : 6/12 ans • autour d'un tableau de Pierre Hodé • Musée des Beaux-Arts • 10 h • 25 € le stage (3 x 2 h) • Rens. : 02 35 52 00 62 • [publicsmusees@rouen.fr](mailto:publicsmusees@rouen.fr)

➤ **ET PATATI ET PATRIMOINE Le Gros-Horloge revisité** • présence nécessaire les 2 jours • public : 8/12 ans • nombre de places limité • Atelier pédagogique • de 14 h à 17 h • 10 € (TR 5 €) • réserv 02 32 76 44 95

➤ **ATELIER Intérieur, extérieur** • public : 6/12 ans • autour d'un tableau de Pierre Hodé • Musée des Beaux-Arts • de 14 h à 16 h •



© J.P. Saget

L'heure du conte multiplie les rendez-vous pendant cette période de vacances scolaires.

10 € • Rens. : 02 35 52 00 62

**mardi 22 octobre**

➤ **STAGE Autour de l'écriture dans la peinture** • public : 6/12 ans • autour d'un tableau de Pierre Hodé • Musée des Beaux-Arts • 10 h • 25 € le stage (3 x 2 h) • Rens. : 02 35 52 00 62 • [publicsmusees@rouen.fr](mailto:publicsmusees@rouen.fr)

➤ **ET PATATI ET PATRIMOINE Le Gros-Horloge revisité** • présence nécessaire les 2 jours • public : 8/12 ans • places limitées • Atelier pédagogique • de 14 h à 17 h • 10 € (TR 5 €) • sur réservation au 02 32 76 44 95

➤ **ATELIER PARENTS-ENFANTS Connais'sens - Initiez leurs sens !** • Café-Librairie Ici&Ailleurs • 18 h 30 à 20 h • 30 € (1 enfant + 1 adulte) • Rens. : 02 35 62 18 46

**mercredi 23 octobre**

➤ **ATELIER Vacances gourmandes - Cupcakes** • à partir de 5 ans • Café-Librairie Ici&Ailleurs • de 9 h 30 à 11 h 30 • 20 € • Rens. : 02 35 62 18 46 • [www.ici-ailleurs.com](http://www.ici-ailleurs.com)

➤ **STAGE Autour de l'écriture dans la peinture** • public : 6/12 ans • autour d'un tableau de Pierre Hodé • Musée des Beaux-Arts • 10 h • 25 € le stage (3 x 2 h) • Rens. : 02 35 52 00 62 • [publicsmusees@rouen.fr](mailto:publicsmusees@rouen.fr)

➤ **MODELAGE Atelier Terre des enfants** • public : 8/12 ans • Muséum • de 14 h à 15 h 30 • 5 € (TR 2,50 €, 6<sup>e</sup> séance gratuite) • sur réserv. au 02 35 71 41 50

➤ **ET PATATI ET PATRIMOINE Vitraux passeurs de lumière** • public : 8/12 ans • Atelier pédagogique • de 14 h à 17 h • 5 € (TR 2,50 €) • sur réserv au 02 32 76 44 95

➤ **HEURE DU CONTE : « Des animaux terrifiants... »** • les bibliothécaires s'invitent au Muséum • dès 4 ans • Muséum • 14 h 30, 15 h 30 • sur réserv. au 02 76 52 80 51

**jeudi 24 octobre**

➤ **ET PATATI ET PATRIMOINE La maison en pans de bois** • public : 8/12 ans • nombre de places limité • Atelier pédagogique • de 14 h à 17 h • 5 € (TR 2,50 €) • sur réservation au 02 32 76 44 95

**vendredi 25 octobre**

➤ **ET PATATI ET PATRIMOINE La chasse au décor** • public : 4/6 ans • places limitées • Atelier pédagogique • de 14 h à 16 h • 5 € (TR 2,50 €) • sur réserv. au 02 32 76 44 95

**dimanche 27 octobre**

➤ **ATELIER PARENTS-ENFANTS « Méthode de concentration pour les enfants »** • Maison des langues • de 10 h à 10 h 45 • Rens. : 09 52 63 15 99

**mardi 29 octobre**

➤ **JEUX-VACANCES En quoi c'est fait ?** • public : 4/5 ans • Musée départemental des Antiquités • de 14 h 30 à 16 h • 3 € • inscriptions au 02 35 15 69 22

➤ **JEUX-VACANCES Mon masque égyptien** • public : 6/11 ans • Musée départemental des Antiquités • de 14 h 30 à 16 h • 3 € • inscr. au 02 35 15 69 22

➤ **ATELIER PARENTS-ENFANTS Connais'sens - Initiez leurs sens !** • Café-Librairie Ici&Ailleurs • 18 h 30 à 20 h • 30 € (1 enfant + 1 adulte) • Rens. : 02 35 62 18 46

**mercredi 30 octobre**

➤ **ATELIER Vacances gourmandes - Cupcakes** • à partir de 5 ans • Café-Librairie Ici&Ailleurs • de 9 h 30 à 11 h 30 • 20 € • Rens. : 02 35 62 18 46 • [www.ici-ailleurs.com](http://www.ici-ailleurs.com)

➤ **JEUX-VACANCES Mon donjon illuminé** • public : 6/11 ans • Tour Jeanne d'Arc • de 14 h 30 à 16 h • 3 € • inscr. au 02 35 15 69 22

## plan 1€

### Handball

La saison de handball en Nationale 2 reprend ses droits dans les gymnases.

Le Rouen 76 Université Handball, lui, reçoit Châtenay-Malabry à la salle Lenglen, dimanche 20 octobre dans l'après-midi, avant d'affronter d'autres Franciliens, à savoir Billancourt le 10 novembre. À noter que toutes

les rencontres à domicile du club sont à voir gratuitement. **Rouen 76 Université Handball - Châtenay-Malabry • dimanche 20 octobre • 16 h • Gymnase Lenglen (rue de Constantine) • entrée gratuite**



# 28<sup>e</sup> championnat de France

# *Cross*

# *country*

## des polices municipales



**Dimanche 20 octobre 2013**

**Rouen Espace de la Petite-Bouverie**

**Course Open grand public : départ à 11h45  
au profit de la fondation Charles-Nicolle**



Mairie de Rouen • Direction de la Communication et de l'Information / Police Municipale • Photo © Barbara Cabot • 07/13



Laurence Renaux 0699205648  
Christine Lacoste 0697461131  
Coach en Bien-être et Nutrition

# A genda

## les Aînés

**mercredi 16 octobre**

➔ **PRÉVENTION ROUTIÈRE « Le code de la route : où en êtes-vous ? » - séance spéciale : questions/réponses autour d'un café** • atelier animé par la Police municipale de la Ville de Rouen • Maison des Aînés • de 14 h 30 à 16 h 30 • inscription conseillée au 02 32 08 60 80

**jeudi 17 octobre**

➔ **ATELIER d'écriture « Nouvelle policière » - Le secret du professeur Kendal** • animé par Sandrine Turkiq, écrivain • cycle de 12 séances de 2 heures le jeudi matin jusqu'à mi-janvier (hors vacances scolaires) • Maison des Aînés • de 10 h à 12 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

➔ **CAFÉ DES ÉCHANGES « Hors les murs »** • suivi d'une visite de la bibliothèque Simone-de-Beauvoir • animé par Pascal Gomis • Centre social Grammont-La Sablière • 14 h • entrée libre

➔ **CAFÉ Philo** • proposé par M<sup>me</sup> Jovanovic, psychologue • Résidence La Pléiade • de 14 h 30 à 15 h 30 • inscription obligatoire au 02 35 72 01 73

➔ **ATELIER CRÉATIF « Halloween »** • proposé par Hélène Pérard • Résidence Trianon • 15 h • 2 € • inscription obligatoire au 02 35 73 07 38

**vendredi 18 octobre**

➔ **CONFÉRENCE « Mon âge change,**

**ma mémoire aussi »** • proposé par le Centre Renouance • animé par Amandine Ligier, psychologue • Centre de prévention Renouance • de 14 h à 16 h • Rens. : 02 32 08 60 80

➔ **OPÉRATION TRANQUILLITÉ SENIORS Information « Seniors, pour votre sécurité, ayez les bons réflexes ! »** • proposé par un officier de prévention de la Police nationale • MJC Rive Gauche • de 14 h 30 à 16 h 30 • inscription conseillée au 02 32 08 60 80

➔ **CHORALE... venez chanter !** • proposé par Marie Deconinck • Résidence Saint-Filleul • 15 h • inscription obligatoire au 02 32 10 52 00

**lundi 21 octobre**

➔ **PROJECTION du Web documentaire « Grand écart »** • proposé par Moïse Gomis • le récit d'un grand écart à travers 12 portraits (aujourd'hui, 3 ou 4 portraits) • Maison des Aînés • de 15 h à 17 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

**mardi 22 octobre**

➔ **PROJECTION Actualité des musées de la Ville « Les expositions 2013-2014 : Le temps des collections et Cathédrales »** • proposé par Pauline Madinier, médiatrice des musées de Rouen • Maison des Aînés • de 15 h à 16 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

**mercredi 23 octobre**

➔ **INFORMATION « Faire ses achats sur Internet »** • proposé par Yves Tomasi de la Cyberbase • Maison des Aînés • de 14 h à 15 h 30 • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

**jeudi 24 octobre**

➔ **RÉPÉTITION COMMENTÉE - Les Sœurs Bizjak** • proposé par l'Opéra de Rouen • direction musicale : Luciano Acocella • piano + orchestre de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie • Rdv à 13 h 45 sur le parvis de l'Opéra • de 14 h à 15 h 30 • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

➔ **INITIATION Internet** • proposé par Zohra Bouaziz et M. Bigot • Résidence Bonvoisin • de 15 h à 16 h 30 • inscription obligatoire au 02 35 89 26 30

**vendredi 25 octobre**

➔ **ATELIER Mémoire** • animé par Gracinda Gohin de Caldas • Résidence La Rose des sables • de 15 h à 16 h 30 • 1 € • inscription obligatoire au 02 32 10 99 25

**mardi 29 octobre**

➔ **THÉ DANSANT pour les seniors rouennais** • Orchestre Paris Guinguette • ouverture des portes à 14 h • La Halle aux Toiles • de 14 h 30 à 17 h 30 • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

**RÉPÉTITION PUBLIQUE COMMENTÉE Les sœurs Bizjak - répétition** • Théâtre des Arts • 14 h • Rens. : 02 35 98 74 78 • billetterie@operaderouen.fr • www.operaderouen.fr

**GOÛTER-CROISIÈRE Partir à la découverte des îles** • départ et retour à Rouen • goûter en direction des îles de Belbeuf • à bord de *La Lutèce* • Embarcadère Jehan-Ango (rendez-vous 10 minutes avant l'embarquement) • de 14 h 30 à 16 h 30 • 18 € (TR 12 € - 12 ans) • Rens. et réservations : 02 32 08 32 40 • www.rouenvalleedeseine.com

**SPECTACLE MUSICAL Eh! Dites l'oiseau...** • spectacle autour d'Édith Piaf • Théâtre de l'Almendra • 19 h • 10 € (TR 7 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • www.theatre-almendra.fr

**vendredi 25 octobre**

**SALON Master du Camping-car** • Parc des Expositions

**EMPLOI Cocktail pour l'Emploi** • Mission locale de l'agglomération rouennaise • de 9 h 30 à 12 h • Rens. : 02 32 81 63 76

**VISITE Partez, découvrez... le monument**

**juif, « La maison sublime »** • RDV à l'Office de Tourisme • 10 h 30 • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40 • Rens. : www.rouenvalleedeseine.com

**FOIRE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 1 h • accès libre

**ATELIER S'initier à la dégustation du chocolat** • durée : 2 heures • animé par Clothilde Dutry, dégustatrice de cacao • Café-Librairie Ici&Ailleurs • 18 h 30 • 30 € • Rens. : 02 35 62 18 46 • www.ici-ailleurs.com

**SYMPHONIQUE Prokofiev, Mozart - Les sœurs Bizjak** • Théâtre des Arts • 20 h • de 10 € à 30 € • Rens. : 02 35 98 74 78 • billetterie@operaderouen.fr • www.operaderouen.fr

**SPECTACLE MUSICAL Eh! Dites l'oiseau...** • spectacle musical autour d'Édith Piaf • Théâtre de l'Almendra • 20 h 30 • 10 € (TR 7 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • www.myspace.com/almendra76 • www.theatre-almendra.fr

**samedi 26 octobre**

**SALON Master du Camping-car** • Parc des

Expositions

**FOIRE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 1 h • accès libre

**RENCONTRE Thé ou café? Annie Ernaux** • en partenariat avec le Hangar 23 pour le spectacle *Passion simple*, de la cie L'Éolienne • public : adultes et adolescents dès 13 ans • Bibliothèque du Châtelet • 10 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

**ATELIER d'écriture « écriture et collage »** • proposé par Catherine Bergère • de 14 h à 17 h • 25 € (TR 21 €) • Rens. : 06 78 72 64 01 • catherine.bergere2@gmail.com

**MUSIQUE DiscoThé ou café « Spécial Halloween : les groupes et chanteurs qui font peur ! »** • public : adultes et adolescents dès 13 ans • Bibliothèque du Châtelet • 14 h 30 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

**VISITE Découverte du port de Rouen** • proposé par l'Office de Tourisme de Rouen Vallée de Seine • à bord de la vedette *Cavelier-de-la-Salle II* • les visites sont soumises aux conditions météorologiques et sont susceptibles d'être annulées en cas d'intempéries • Rdv

## en bref

**Croisières sur la Seine**

Au mois d'octobre, deux nouvelles croisières sont proposées par l'Office

de Tourisme au départ de Rouen. Partez à la découverte des îles de Belbeuf à bord d'un goûter-croisière le 24 octobre entre 14 h 30 et 16 h 30. En formule promenade, une croisière sur une journée entière est également possible

entre Rouen et La Bouille le 20 octobre de 10 h à 17 h. Le rendez-vous est donné chaque fois sur l'embarcadère Jehan-Ango. **Formule goûter, 18 € (TR 12 €) • formule promenade, 22 € • Rens. : www.rouenvalleedeseine.com**

embarcadère Jehan-Ango • 14 h 30 • 8 € (TR 5,75 €, gratuit - 3 ans) • Rens. : 02 32 08 32 40 • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com)

**VISITE Journée spéciale « Rouen rive noire »** • proposé par les éditions Cogito • visite guidée par le conférencier Jacques Tanguy de la ville, à travers le livre *Rouen rive noire, l'agglomération rouennaise à travers le polar* (de David Querret) • fin de la visite vers 17 h devant la librairie Polis • visite suivie d'une rencontre autour du thème « Rouen ville de polars » • Rdv devant la Cathédrale • 15 h • gratuit • Rens. : [www.editionscogito.fr](http://www.editionscogito.fr)

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40 • Rens. : [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com) • accueil@rouenvalleedeseine-tourisme.com

**PROJECTION À contre-champs « Alice au pays des merveilles »** • film d'animation réalisé par Walt Disney (1951) • tout public dès 6 ans • Bibliothèque Simone-de-Beauvoir • 15 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://rmbi.rouen.fr>

**RAP I AM + La Gale** • Le 106 • 20 h • 25 € (TR 23 €, 20 €) • Rens. : 02 32 10 88 60

**CONCERT-ANNIVERSAIRE 20 ans de la Rouge Mare avec Tu me Gusta** • Restaurant La Rouge Mare • 20 h • Rens. : 02 35 88 85 50 • [www.larougemare.fr](http://www.larougemare.fr)

## dimanche 27 octobre

**SALON Master du Camping-car** • Parc des Expositions

**FOIRE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 23 h • accès libre  
**LAISSEZ-VOUS CONTER ROUEN Les bâtisseurs de cathédrales : maîtres verriers** • proposé par la Crea • Rdv à l'entrée de l'abbatiale, portail des Marmousets • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. : [www.la-crea.fr](http://www.la-crea.fr)

## lundi 28 octobre

**SALON Master du Camping-car** • Parc des Expositions

**RENCONTRE MÉTIERS : architecture** • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • de 10 h à 12 h • gratuit, sur inscription • Rens. : [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • inscriptions sur place, par téléphone au 02 32 18 82 80 et par mail, [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

**FOIRE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 23 h • accès libre  
**SPECTACLE MUSICAL Eh! Dites l'oiseau...** • spectacle autour d'Édith Piaf • Théâtre de l'Almendra • 15 h • 10 € (TR 7 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • [www.theatre-almendra.fr](http://www.theatre-almendra.fr)



Laissez-vous séduire par les nouveautés et les valeurs sûres de la Saint-Romain dès le 25 octobre.

## mardi 29 octobre

**ANIMATION MÉTIERS Les métiers de l'architecture** • en partenariat avec la Maison de l'architecture de Haute-Normandie • rencontre de professionnels, visite de l'École d'architecture et visite de chantier • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • gratuit, sur inscription • Rens. : [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • 02 32 18 82 80 • [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

**FOIRE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 23 h • accès libre  
**VISITE Partez, découvrez... le monument juif, « La maison sublime »** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable au 02 32 08 32 40 • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com) • accueil@rouenvalleedeseine-tourisme.com

**SPECTACLE MUSICAL Eh! Dites l'oiseau...** • spectacle musical autour d'Édith Piaf • Théâtre de l'Almendra • 15 h • 10 € (TR 7 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • [www.myspace.com/almendra76](http://www.myspace.com/almendra76) • [www.theatre-almendra.fr](http://www.theatre-almendra.fr)  
**THÉÂTRE/DANSE La parade : variations sur les arts ménagers** • par La Presque compagnie • Maison de l'Université,

Mont-Saint-Aignan • 20 h • 5 € • Rens. : 02 32 76 93 01 • [www.univ-rouen.fr/mdu](http://www.univ-rouen.fr/mdu) • [spectacle.mdu@univ-rouen.fr](mailto:spectacle.mdu@univ-rouen.fr)

## mercredi 30 octobre

**ANIMATION MÉTIERS Les métiers de l'architecture** • en partenariat avec la Maison de l'architecture de Haute-Normandie • rencontre de professionnels, visite de l'École d'architecture et visite de chantier • Cité des Métiers, Pôle régional des savoirs • gratuit, sur inscription • Rens. : [www.citedesmetiershautenormandie.fr](http://www.citedesmetiershautenormandie.fr) • 02 32 18 82 80 • [contact@citedesmetiershautenormandie.fr](mailto:contact@citedesmetiershautenormandie.fr)

**FOIRE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • de 13 h 30 à 23 h • accès libre  
**VISITE Découverte du port de Rouen** • proposé par l'Office de Tourisme de Rouen Vallée de Seine • à bord de la vedette *Cavelier-de-la-Salle II* • les visites sont soumises aux conditions météorologiques et sont susceptibles d'être annulées en cas d'intempéries • Rdv embarcadère Jehan-Ango • 14 h 30 • 8 € (TR 5,75 €, gratuit - 3 ans) • Rens. : 02 32 08 32 40 • [www.rouenvalleedeseine.com](http://www.rouenvalleedeseine.com)

## Concert

Le Kalif accueille Mister Moonlight et Gordon Melon jeudi 17 octobre à partir de 20 h. Une soirée de « rock indé » accessible gratuitement pour les adhérents ! Rens. : [www.lekalif.com](http://www.lekalif.com)

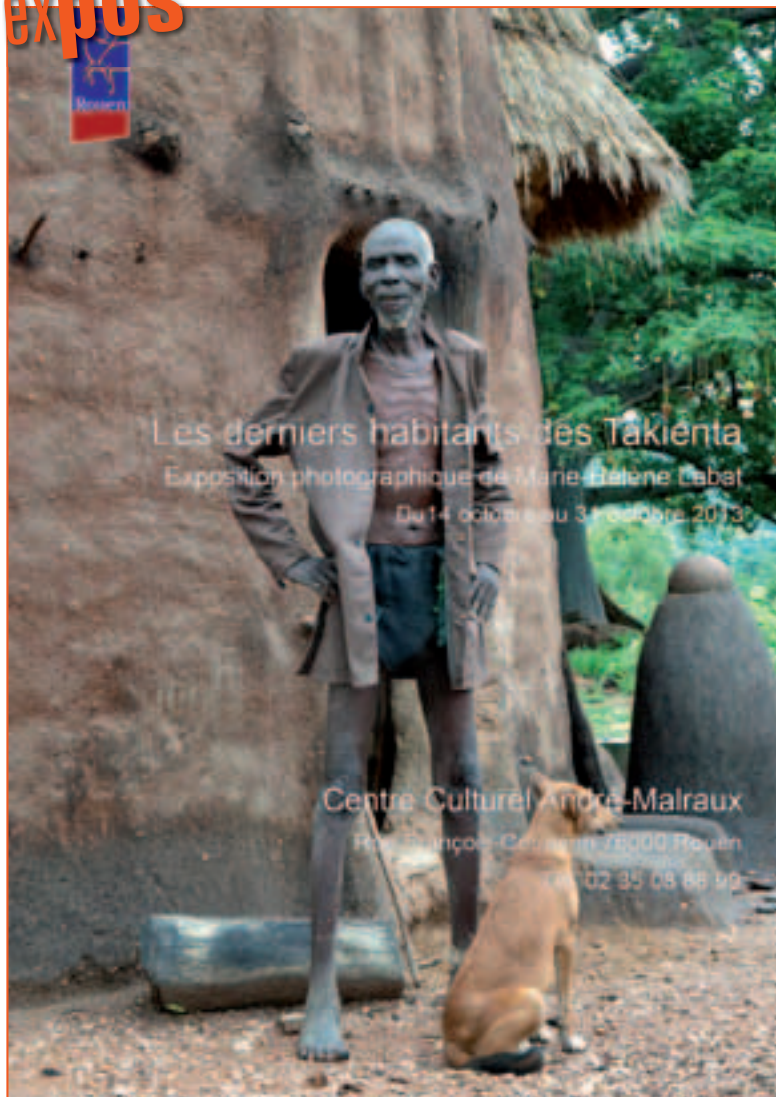
## La poésie, c'est pop!

Le Club Poésipop poursuit ses réunions récréatives à la Halle aux Toiles au rythme d'un lundi par mois, de 14 h 30 à 18 h (4 €). Les participants tissent des échanges très décontractés où ils

peùtrissent la langue française : jeux de mots, exercices d'écriture divers et variés, scrabble, etc. Thé offert.

Rens. : Claude Poisson, fondateur de l'association Poésipop, l'Europoesie francophone : 02 35 73 08 72

## expos



Les photos de Marie-Hélène Labat sont à découvrir jusqu'au 31 octobre au centre Malraux.

### Peinture

● **LÉONARD BORDES** • Galerie tradition et modernité • jusqu'au 2 novembre • 30 œuvres inédites • exposition-vente

### Photo

● **CONTREPOINTS** • Groupe 3 • jusqu'au 19 octobre • proposé par l'association Points cardinaux • ouvert du lundi au vendredi, de 10 h à 17 h, les samedi et dimanche de 14 h à 17 h

● **« GÉNÉRATION PROCHES »** • Maison des Aînés • jusqu'au 25 octobre • reportage photographique • un nouveau regard sur l'entourage des personnes malades, âgées ou dépendantes • proposé par la Fondation Novartis • entrée libre

● **OCTOBRE ROSE** • Galerie du 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel de Ville • du 21 au 30 octobre

● **MARIE-HÉLÈNE LABAT - LES DERNIERS HABITANTS DES TAKIENTA** • Centre André-Malraux • jusqu'au 31 octobre

● **« UNE COLLECTION POUR LA PHOTOGRAPHIE »** • Galerie Photo du Pôle Image • jusqu'au 31 octobre • aperçu des

commandes, résidences et expositions de la Mission photo du Pôle image Haute-Normandie • entrée libre

● **VICTOR GUÉRIN - LA VIE DU CENTRE SOCIAL SAINT-VIVIEN** • Centre Social Saint-Vivien • jusqu'au 28 novembre • ouvert du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h • entrée libre

● **ROUEN, VUE PAR SES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS** • Galerie du 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel de Ville • du 8 au 30 novembre • photos des lauréats du concours « Rouen vue par ses étudiants internationaux » et les photos des étudiants en photographie de Cleveland et Hanovre • ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h et le samedi de 9 h à 11 h 30 • entrée libre

● **DAVID MORGANTI - PORTRAITS DE MUSICIENS** • Théâtre des Arts • du 4 novembre au 13 décembre • dans le cadre d'Orchestres en fête!

● **WILLIAMS ET DOMINIQUE CORDIER - ROUEN, LES ANNÉES 60/70** • Galerie du Temps de (poz) de l'Insa de Rouen (1<sup>er</sup> étage du bâtiment Magellan) • jusqu'au 13 décembre • ouvert du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h • entrée libre

### Sculpture

● **JACKYE SOLOY-GUIET** • Espace de l'Union des arts plastiques • jusqu'au 3 novembre • récital de Claude Soly le samedi 19 octobre à 16 h • ouvert du jeudi au samedi, de 15 h à 19 h et le dimanche de 15 h à 18 h • entrée libre

● **TETSUO HARADA** • Espace de la Calende • jusqu'au 23 novembre • ouvert du mardi au samedi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h • entrée libre

### Autres

● **CONTRASTE** • L'Atelier du Collectif d'en face • jusqu'au 17 octobre • installation vidéo et installation sonore • à voir chaque jeudi de 19 h 26 à 21 h 17

● **LA REVUE DESSINÉE, NUMÉRO 1** • Club de la presse de Haute-Normandie • jusqu'au 18 octobre • production Club de la presse de Haute-Normandie • dans le cadre du festival Normandiebulle • ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h • gratuit

● **JAMES MACKEOWN** • Galerie Rollin • jusqu'au 19 octobre

● **VÉLOMOTION** • Galerie Face de Phasme •

## en bref

### Architecture

Si vous souhaitez en savoir plus sur votre environnement urbain, profitez

des cours donnés à la Maison de l'architecture de Haute-Normandie. Gratuits, ils se déroulent tous les deux mois, le premier mercredi du mois. Les places étant limitées, il est conseillé de s'inscrire très à l'avance pour pouvoir

y assister. La prochaine session aura lieu le 11 décembre et aura pour thème l'architecture scolaire, expliquée par Michel Nouvellon. **Renseignements et inscriptions directement auprès de la MDAH : 02 35 71 85 45**

jusqu'au 20 octobre • organisée par le collectif HSH • dans le cadre du festival Normandiebulle • vernissage le 19 septembre à 18 h • gratuit

● **FLORIAN DIARRA, ARNAUD BERTEREAU ET FABIEN DOLINSKI - HOLY DAYS** • Galerie Mona • jusqu'au 20 octobre

● **SALON DE ROUEN** • Salons de l'Hôtel du Département, entrée quai Jean-Moulin • jusqu'au 23 octobre • proposé par la Société des artistes normands • invité d'honneur: Hasan Saygin • ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, le samedi de 14 h à 17 h • libre

● **TALENT ET PRESTIGE DES MAÎTRES** • Galerie Métais (parvis Saint-Maclou) • jusqu'au 26 octobre • exposition-vente • ouvert de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

● **JONATHAN LOPPIN - BLOCUS** • Le 180 • jusqu'au 2 novembre • ouvert du mercredi au

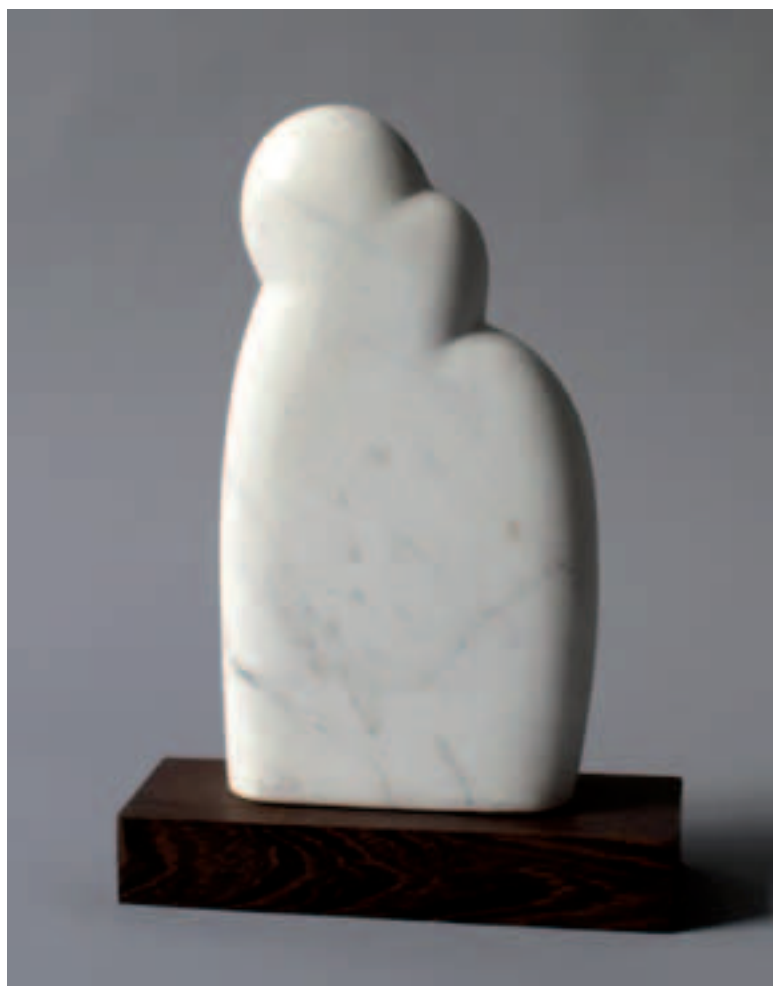
samedi, de 14 h à 19 h et sur rendez-vous • entrée libre

● **THOMAS FONTAINE - SPIRITS** • Espace Mezcla • jusqu'au 3 novembre • entrée libre • ouvert du mardi au samedi de 14 h à 18 h

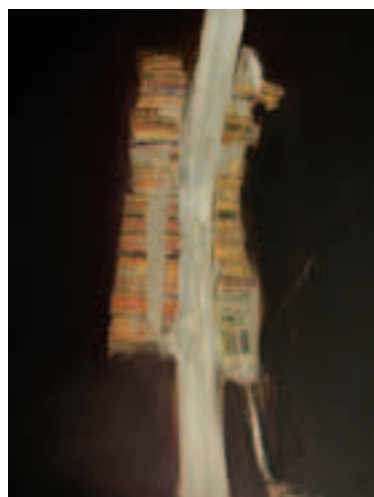
● **J'AURAI TA PEAU DOMINIQUE A** • Le 106 • jusqu'au 9 novembre • planches de dessins • ouvert tous les jours de concerts de 13 h à 18 h et du lundi au vendredi de 13 h à 19 h

● **SUZANNA PEJOSKA + KARINE DA SILVA + CLAIRE BIGOT** • Galerie Manufacture 45 • jusqu'au 9 novembre • peintures de Suzanna Pejaska; sculptures de Karine Da Silva et photographies de Claire Bigot • ouvert du mercredi au samedi, de 14 h à 19 h et sur rendez-vous

● **C'EST MON LIVRE!** • Bibliothèques Parment, Saint-Sever et Simone-de-Beauvoir • du 6 au



Le sculpteur japonais Tetsuo Harada est l'invité de l'Espace de la Calende jusqu'au 23 novembre.



La galerie Manufacture 45 accueille la peintre Suzanna Pejaska jusqu'au 9 novembre.

29 novembre • exposition des livres en tissu réalisés par les enfants des crèches familiales de Rouen avec leurs assistantes maternelles • entrée libre

● **L'INVENTAIRE, VOL.3/ACQUISITIONS 1986-1987** • Frac Haute-Normandie • jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre • artiste invité: collectif Claire Fontaine • dans le cadre de la manifestation Les Pléiades - 30 ans des Frac • en parallèle, jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre, des vidéos projections sont organisées en gare de Rouen dans le cadre du projet Gares & connexions (accès libre, Rens.: <http://gares-connexions.com>)

● **MATHIEU HERBELIN - AURÉLE ORION/CHARLES-HENRI FERTIN/NICOLAS GIRAUD - MARIE DENIS** • PLOT HR • jusqu'au 4 décembre • artistes en lice pour présenter leur projet d'œuvre d'art pour la dalle de la Grand'Mare • entrée libre

● **LE VITRAIL, CHEFS-D'ŒUVRE CACHÉS DU MUSÉE** • Musée départemental des Antiquités • jusqu'au 5 janvier • ouvert tous les jours sauf le lundi, de 10 h à 12 h 15 et de 13 h 30 à 17 h 30, le dimanche de 14 h à 18 h • 3,50 € (TR 2,50 €, gratuit - 18 ans, personnes handicapées, étudiants et demandeurs d'emploi)

● **TRAVERSER LA MANCHE: MILLE ANS DE RELATIONS ANGLO-NORMANDES** • Archives historique du département, pôle culturel Grammont • du 18 octobre au 25 janvier

● **BON APPÉTIT** • H2O • jusqu'au 9 mars • à partir de 7 ans • l'alimentation de manière festive, ludique et pédagogique • 3 € (TR 2,50 €, gratuit - 7 ans) et gratuit pour tous le 1<sup>er</sup> dimanche et le 3<sup>e</sup> mercredi du mois

### Neurosciences

Le réseau LARC-Neurosciences organise à Rouen sa 17<sup>e</sup> Journée annuelle. Celle-ci se déroulera le 25 octobre à l'auditorium de H2O, quai de Boisguilbert. Rens.: <http://larc-neurosciences.org>

### Salon de Rouen

La Société des artistes normands organise son Salon rouennais à l'Hôtel du Département. L'occasion de découvrir les créations d'une centaine d'artistes contemporains, peintres et sculpteurs,

venus de toute la région. Ouverte jusqu'au 23 octobre, l'exposition a pour invité d'honneur Hasan Saygin.

**Salon de Rouen • du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, le samedi de 14 h à 17 h • entrée gratuite**

# 8<sup>È</sup> ÉDITION DE L'AGORA DU CINÉMA CORÉEN

제8회 루앙 아그라 한국영화제



chroniques coréennes  
한국 연대기

DU 30/10 AU 05/11 2013

cinéma OMNIA Rouen / 28, rue de la République  
[www.aascc.fr](http://www.aascc.fr) / [www.agoracinemacoreen.com](http://www.agoracinemacoreen.com)

